

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	71 (1980)
<b>Heft:</b>	14: Jahresversammlungen des SEV und des VSE

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

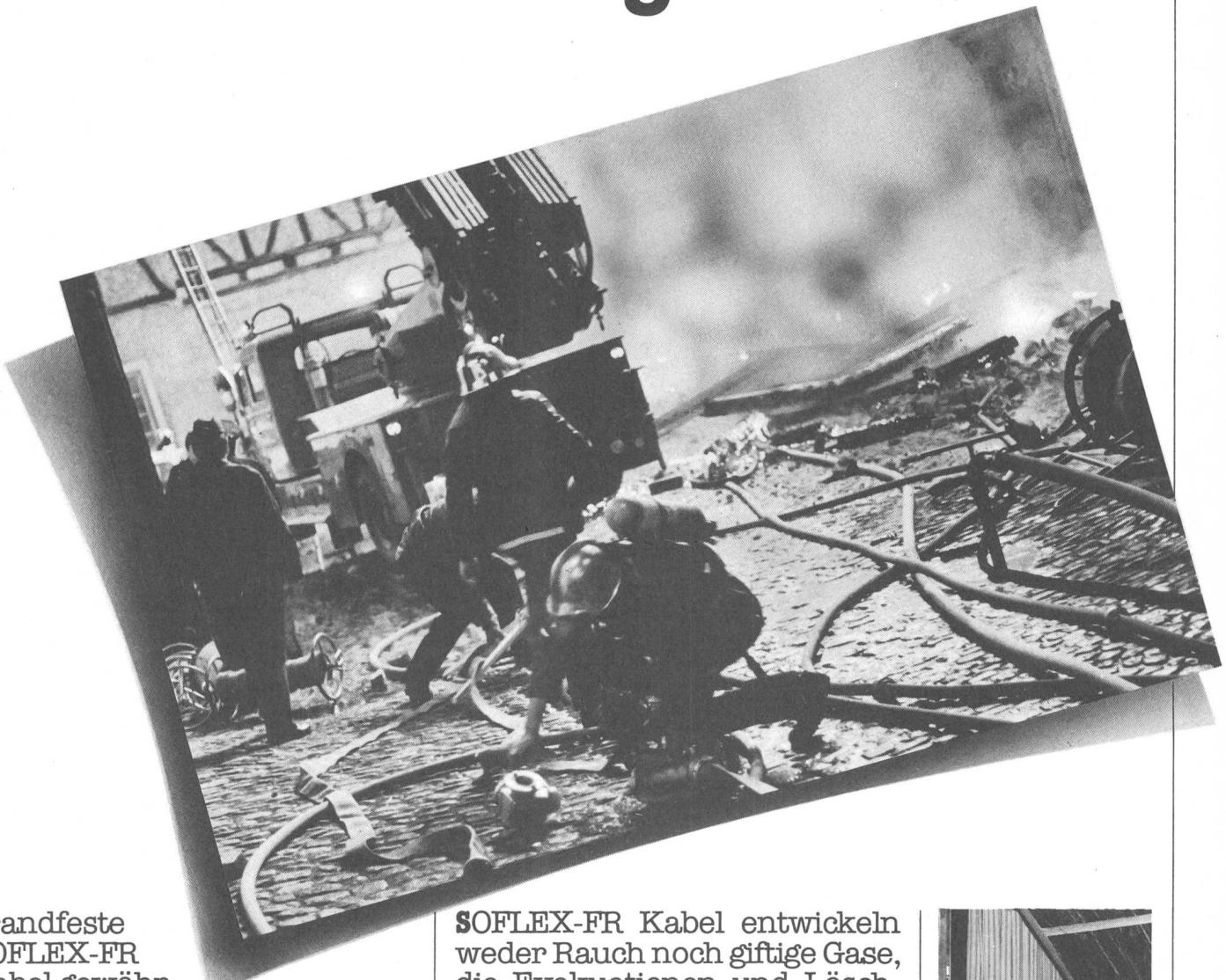
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Den Ernstfall angenommen...

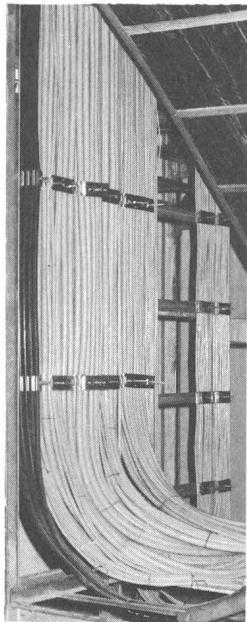


Brandfeste SOFLEX-FR Kabel gewährleisten, dass das Telefon noch geht, die Alarmanlage noch funktioniert, das Licht noch brennt, der Lift noch ankommt, Instruktionen noch durchgehen, Prozesssteuerungen noch ansprechen, Sicherheitsschaltungen noch gehorchen etc. – sicher während den ersten entscheidenden Minuten! SOFLEX-FR Kabel verhindern eine Weiterleitung des Brandes durch Kabelkanäle und können dadurch ganze Gebäude Teile verschonen.

**SOFLEX-FR** Kabel entwickeln weder Rauch noch giftige Gase, die Evakuierungen und Löscharbeiten behindern könnten.

SOFLEX-FR Kabel setzen auch keine korrosiven Gase frei, die schwerwiegende Folgeschäden an Fabrikationsanlagen, EDV-Zentren und Gebäudekonstruktionen verursachen würden.

**Brandfeste SOFLEX-FR Kabel schützen Menschen und reduzieren Risiken und Schäden. Eine überflüssige Investition?**



## Brandfeste Kabel **SOFLEX-FR**

Schweizerische Isola-Werke  
4226 Breitenbach  
Telefon 061-80 21 21 Telex 62479

**ISOLA**

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen

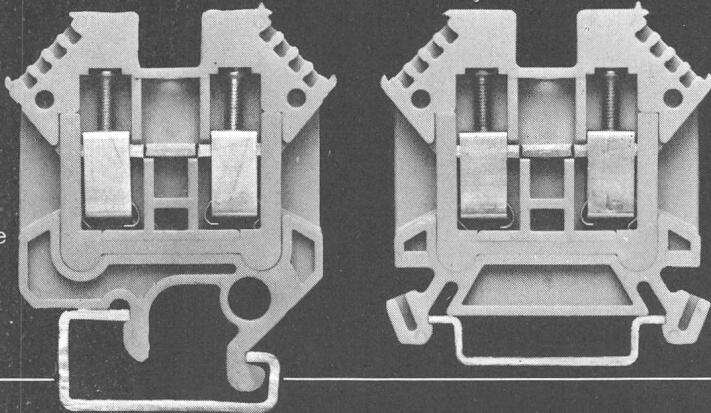
# NEUE KLEMMEN MIT NEUEN VORTEILEN

zu Tragschienen nach DIN 46277/1 und 46277/3

## Reihenklemmen

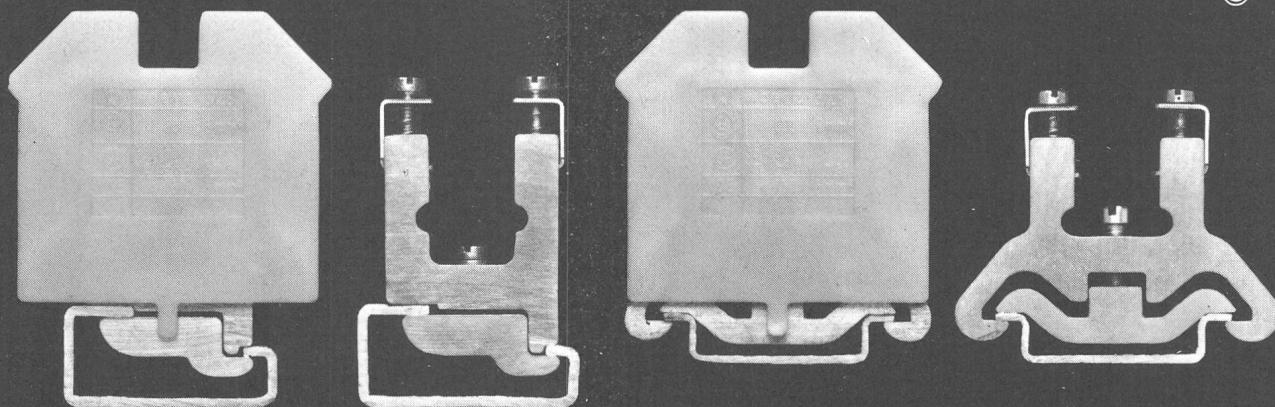
4 mm<sup>2</sup> 6 mm<sup>2</sup> 10 mm<sup>2</sup> 16 mm<sup>2</sup> 35 mm<sup>2</sup>  
Klemmraum bemessen für flexible Leiter des  
Nennquerschnitts  
trichterförmiger Einlauf  
vibrations- und explosionssicher  
versenkte Querverbindung  
vierstellige Bezeichnungsmöglichkeit auf jeder Seite

⊕ 800 V EExe II T 6, 660 V VDE 750 V  
D N S 750 V SP UL 600 V



## Schutzleiterklemmen

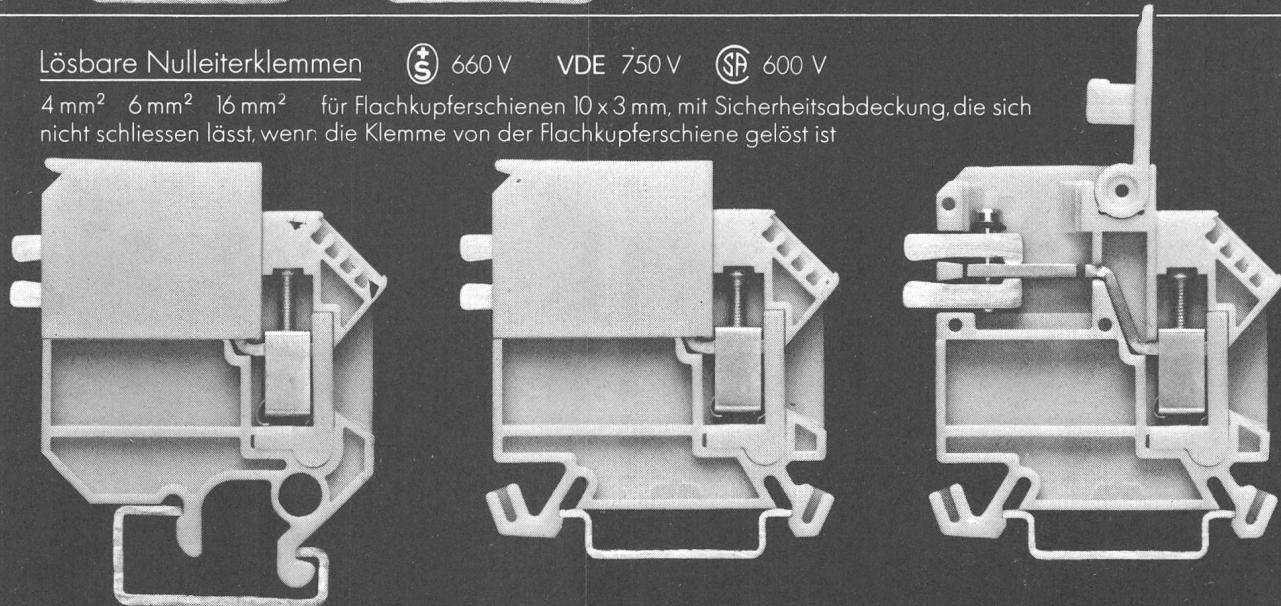
6 mm<sup>2</sup> 16 mm<sup>2</sup> 35 mm<sup>2</sup>  
mit und ohne Verschalung, zum Aufsetzen auf die Schienen an jeder beliebigen Stelle



## Lösbare Nulleiterklemmen

⊕ 660 V VDE 750 V SP 600 V

4 mm<sup>2</sup> 6 mm<sup>2</sup> 16 mm<sup>2</sup> für Flachkupferschienen 10 x 3 mm, mit Sicherheitsabdeckung, die sich  
nicht schliessen lässt, wenn die Klemme von der Flachkupferschiene gelöst ist



# OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel Eulerstrasse 55 Telefon 061-23 45 30 Telex 63179

# Studer

Wir haben uns vor 30 Jahren das Ziel gesetzt, als freies und unabhängiges Familienunternehmen isolierte Kabel und Drähte herzustellen. Für diese Idee galt es eine ganze Reihe von Hindernissen in Kauf zu nehmen und zu überwinden. Neulinge sind auf einem abgesprochenen Markt nie willkommen.

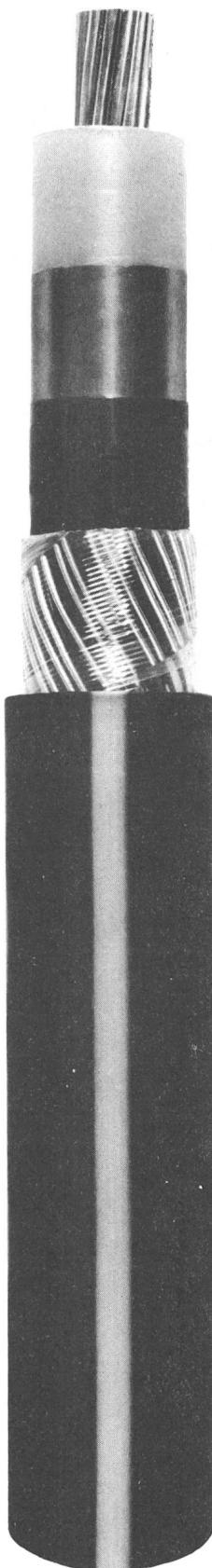
Wir haben auf Kunststoff gesetzt und einige gute und praktische Verbesserungen entwickelt und auf dem Schweizer Markt eingeführt; z. B. Steuerkabel mit nummerierten Adern und sektorförmige Aluminiumleiter für Niederspannungskabel.

Unser Unternehmen ist gewachsen, und wir sind trotzdem der Zielsetzung treu geblieben. Als unabhängige Kabelfabrik beliefern wir ohne Zwischenhandel den Markt mit Hochspannungs-, Niederspannungs- und Telefoniekabeln.

Was wir verkaufen, wird in unserem Werk in Däniken hergestellt. 160 Mitarbeiter setzen sich täglich für den guten Namen ein. Auch in Zukunft wollen wir unabhängig bleiben. Dazu braucht es Umsicht und Mut. Wir zählen wie bisher auf unsere Abnehmer.

Um mit der Zeit Schritt zu halten, wird Studer der Entwicklung auch zukünftig besondere Bedeutung zumessen.

Unsere Lösung ist, ein fairer Konkurrent zu sein, besonders aber ein zuverlässiger Partner für unsere Kundenschaft.



# Kabel

Vor mehr als 10 Jahren haben wir mit der Herstellung von Hochspannungskabeln einen weiteren Schritt in die höhere Technologie gewagt.

Tausende von Metern sind seither störungsfrei in Betrieb. Die ständig wachsende Zahl zufriedener Kunden sind der beste Beweis für die Studer-Qualität.

Große Zeitstandfestigkeit und lange Lebensdauer unserer Kabel sind das Ergebnis sorgfältiger Auswahl der Materialien, der sauberen Verarbeitung, der systematischen Prüfungen und der richtigen Verlegung.

Wir liefern Ein- und Mehrleiterkabel bis 30 kV mit linearer und vernetzter Polyäthylenisolation wahlweise mit Kupferband- oder Drahtschirm. Spezialausführungen wie Stollenkabel, Flusskabel usw. bis zu 300 mm<sup>2</sup> Querschnitt gehören ebenfalls zu unserem Programm.

Wir prüfen unsere Kabel nach strengen Richtlinien während der Herstellung im Betrieb und nach der Verlegung im Felde.

Unsere Vorschriften sind hierfür SEV 3437, 1980 bzw. CEI 502.1978.

Nach diesen gilt z.B.:

- Prüf-Wechselspannung  $2,5 \times U_0$
- Teilentladungsniveau  $\leq 5 \text{ pC}$  bei  $2 \times U_0$
- Prüf-Gleichspannung nach Verlegung  $4 \times U_0$

Studer  
Draht- und Kabelwerk AG  
CH-4658 Däniken SO



Telefon 062 · 6514 44  
Telex 68963

# Ein neues Produkt entsteht.

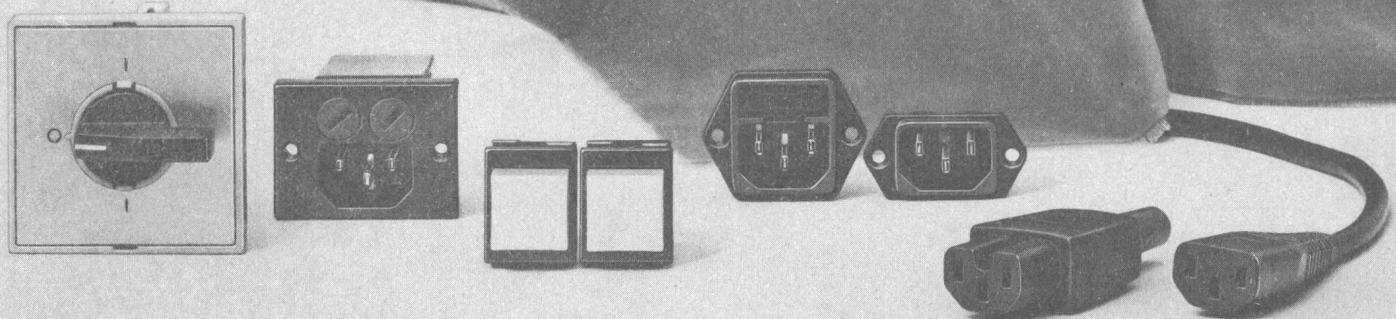
Das Marketing verspricht Erfolg,  
das Design begeistert, Konstruktion  
und Technik lösen die letzten Details.

## Probleme

Kabel und Gerätestecker für die  
Stromeinspeisung, Netzfilter zum  
Schutze der Elektronik, Schalter und  
Lampen zur Bedienung und Steue-  
rung!

## Anforderungen

Funktionssicher, widerstandsfähig,  
minimale Einbau-Dimensionen, mon-  
tagefreundlich, erstklassiges Design!



## Die Lösung

- Konfektionierte Kabel von Feller mit angespritztem Netz- und Gerätestecker
- Feller Gerätestecker und Gerätesteckdosen mit und ohne Sicherung für Stifttemperaturen bis 175 °C
- Feller Netzfilter, angebaut an Feller Gerätestecker mit und ohne Sicherung zur Dämpfung von Störspannungen
- Feller Nockenschalter Serie 7300 in verschiedenen Bauarten mit vielseitigen Schaltfunktionen
- Feller Einbau-Schalter, -Taster und Signallampen Serie 4001 für Umgebungstemperaturen bis 125°C.

Feller AG, CH-8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

*Feller*

---

Elektrotechnik  
Informatik



## CB-Kabelkanal

70 x 45 mm, in weiss plastifiziertem Zinkblech, schliesst eine wesentliche Marktlücke. Dank seiner einfachen Montageart ist es ein preisgünstiger Ersatz für das bisher übliche Sammelrohrsystem für Speise- und Verteilleitungen in heruntergehängten Decken. In offener Montage ist er Kabel- und zugleich Leuchtraträger. Der Boden des Kanals ist auf die Breite der normalen Fluoreszenzarmaturen ausgerichtet.

Camille Bauer AG, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**  
Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



# Sicherheit mit **OERLIKON**



## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/311 84 84, Telex 55 10  
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 6

Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleich  
richter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgungen

# sprecher + schuh

Sprecher + Schuh AG  
Bucherstrasse 7 5001 Aarau  
Telefon 064/25 21 21 Telex 68 468

**Überzeugen Sie  
sich, dass unsere  
gekapselten,  
SF<sub>6</sub>-gasisolierten  
Schaltanlagen  
mehr sind als  
kompakt und  
sicher.**

**Fordern Sie  
ausführliche  
Unterlagen.**

# CELLPACK

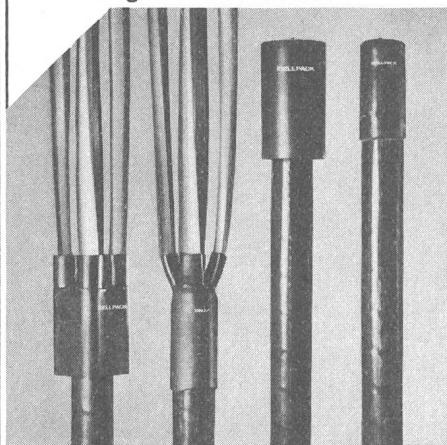
## Problemlösungen für alle Kabelverbindungen

Mit über 20jähriger Erfahrung in der Kabelspleisstechnik können wir Ihnen das jeweils anwendungsgerechte Verfahren anbieten.

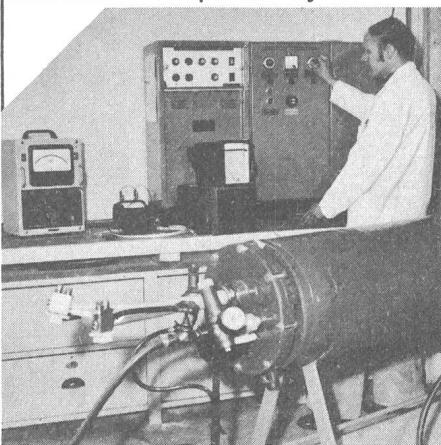
**CELLPACK Kabelverbindungs-Systeme werden heute in über 40 Ländern bei unterschiedlichsten technischen und klimatischen Bedingungen mit grossem Erfolg eingesetzt. Verlangen Sie unsere Spezialisten.**

■ **CELLPACK-Giessharz-Kabelarmaturen:** Elektrische Isolation sowie Schutz vor mechanischen und chemischen Einwirkungen an Mehrleiter-Kabelspleissungen werden in einem Arbeitsgang erreicht.

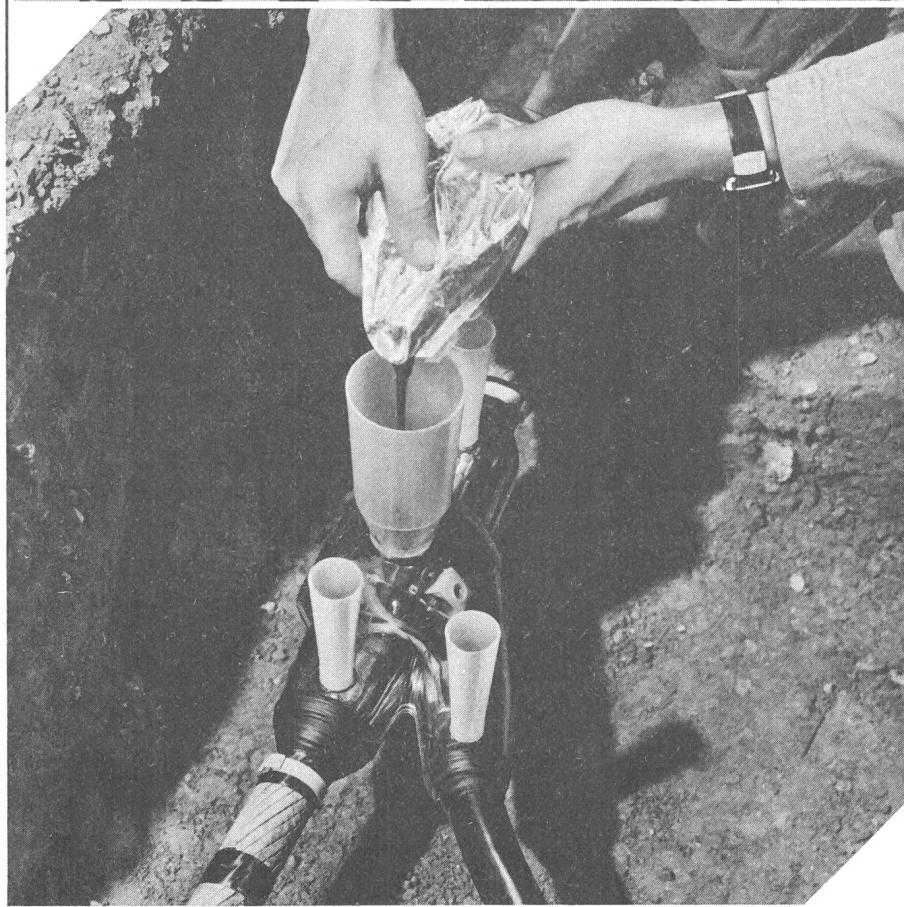
■ **CELLPACK Schrumpfprodukte:** Die einfachste Lösung zur Wiederherstellung der Kabelisolation



■ Werkseigene Prüfungen von fertigen Kabelverbindungen in der Wasserdruck-Kammer mit verschiedenen Temperatur-Zyklen



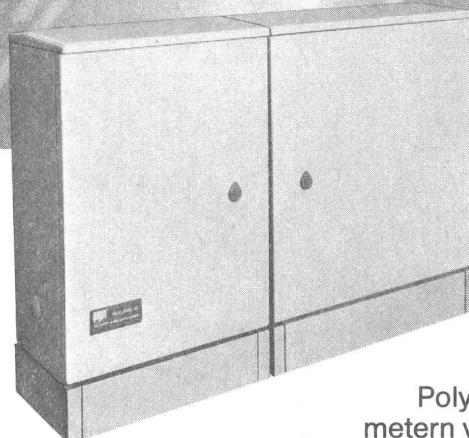
■ Zubehör für die elektrische Energieverteilung:  
Kabeleinzugruten, Kabeldurchführungen, Warnbänder, Elektrobander, Dichtungskitze und Kunststoff-Kandelaber



**CELLPACK**

**CELLPACK AG**  
Abt. Elektroprodukte  
CH-5610 Wohlen  
Tel. 057/6 22 44, Telex 52 699

# Unsere Nationalstrassen – ein Bauwerk das verpflichtet



Weite Teile unserer Volkswirtschaft, wie beruflicher und privater Verkehr, Touristik, Fremden- und Transitverkehr sowie öffentliche Dienste sind dringend auf verkehrssichere Autobahnverbindungen angewiesen.

Zur Gewährleistung der gebotenen Sicherheitsdispositive bedarf es umfangreicher Telefon-, Notruf- und Signalanlagen mit hohem Bereitschaftsgrad.

Trotz hohen Sicherheitsanforderungen stehen die wirtschaftlichen

und ästhetischen Aspekte im öffentlichen Interesse. Verteilschränke und Schaltstellen aus glasfaserverstärktem PEYER-Polyester stehen über hunderte von Fahrkilometern verteilt, sozusagen unbemerkt, an Autobahnen.

Korrosionsfestigkeit, Wartungsfreiheit und Schlagzähigkeit sind für dieses anspruchsvolle Einsatzgebiet unumgänglich. Gerade deshalb wird die hochentwickelte PEYER-Polyestertechnik auf diesem Sektor mit bestem Erfolg angewendet.

**PEYER**  
ENERGIE

Siegfried Peyer AG  
8832 Wollerau Tel. 01-7844646

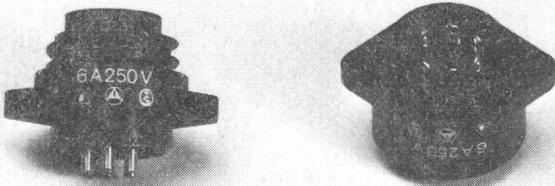
**PEYER-Polyestertechnik für Sicherheit im Energiebereich**

# die SEV-geprüften



## Rundsteckverbinder, spritzwasserdicht aus Kunststoff, Serie C16-1

- 3 + E polig mit Schraubanschlüssen für max. 1,5 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 9 für 16 A/380 V SEV geprüft
- 6 + E polig mit Lötanschlüssen für max. 0,75 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 9 für 6 A/250 V SEV geprüft



## Maschinensteckverbinder mit Alu-Gussgehäusen Serie C146...

- C146A 3, 4, 10, 16 und 32 + E polig mit Schraubanschlüssen für max. 2,5 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 11 bis PG 29 für 16 A/380 V SEV geprüft
- C146E 6, 10, 16, 24 und 48 + E polig mit Schraub- und Crimpanschlüssen für max. 4 mm<sup>2</sup> bzw. 2,5 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 13 bis PG 42 für 16 A/380 V UL und SEV geprüft

- C146D 7, 15, 25, 40, 50, 64 und 128 + E polig mit Crimpanschlüssen für max. 1,5 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 11 bis PG 42 für 10 A/250 V UL und SEV geprüft
- C146HvE 3, 6, 10, 16, 20, 26 und 32 + E polig + nacheilende Schaltkontakte mit Schraubanschlüssen für max. 4 mm<sup>2</sup> und Kabeldurchlass PG 16 bis PG 42 für 16 A/500 V UL und SEV geprüft



**AMPHENOL-TUCHEL**

Generalvertretung

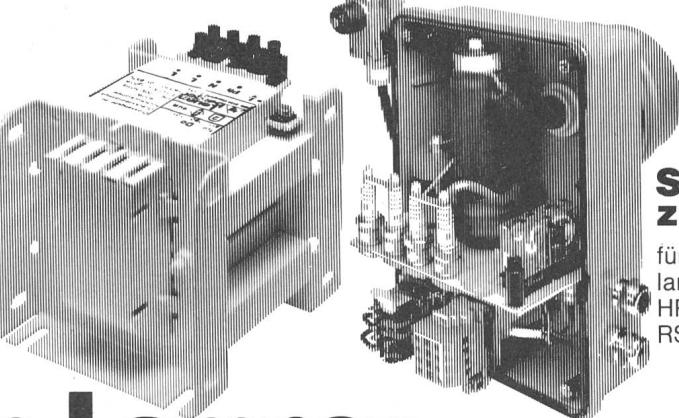
**Kurt Hirt AG**

8050 Zürich, Thuraauerstr. 74, Tel. 01/302 21 21

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

## Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, für Natriumniederdrucklampen und Natriumhochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



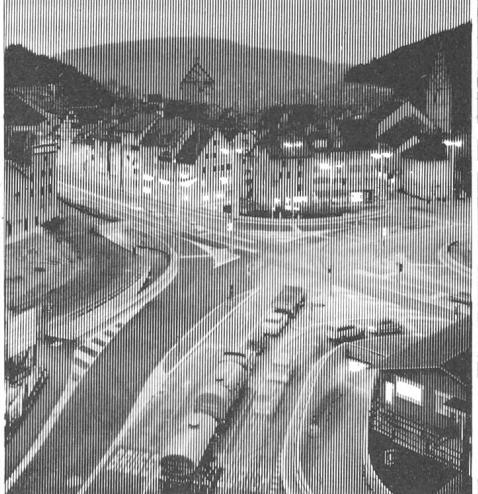
## Sofort- zündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250–2500 Watt  
RSI/HMI 200–4000 Watt.

# Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

## Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohltuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



7812/3

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Lampen-Generalvertretung Radium  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352



# Leuen berger

# Werkstattmöbel

## Werkstatt-Einrichtungen

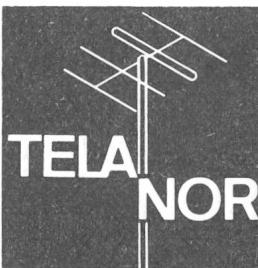


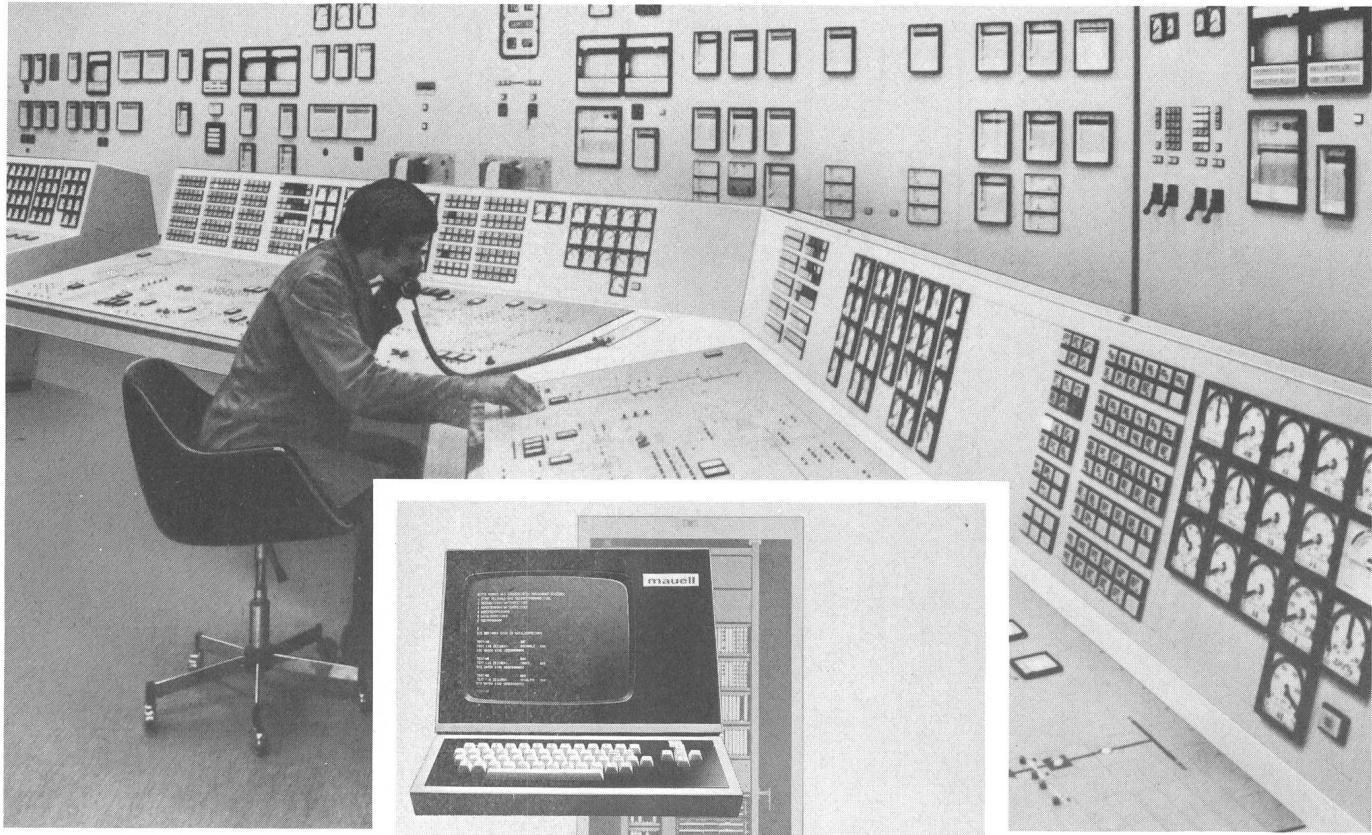
– solide und preisgünstige Ausführung –



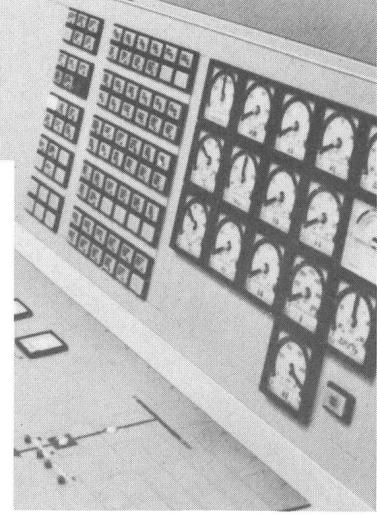
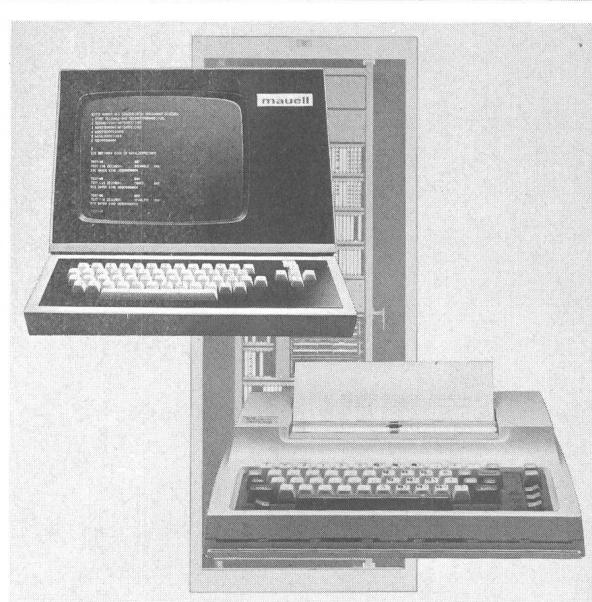
Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung  
oder verlangen Sie Unterlagen

**TELANOR AG**  
Antennenfabrik + Elektronik  
**4654 LOSTORF bei Olten**  
Telefon (062) 48 17 71 Telex 6 88 57





Kommandoarum KKW Mühlberg



## Mosaik- und Steuersysteme

# Mauell ist führend im Wartenbau

Mit Mauell profitieren Sie von einer jahrzehntelangen Erfahrung bei der Planung und beim Bau Ihrer neuen Kommandoanlage.

Zum Beispiel im Bereich Mosaikwartenbau:

Mit 7 verschiedenen Mosaikbausteingrößen und den entsprechenden Befehls- und Meldegeräten lassen sich auch Ihre Warten-Projekte erfolgreich realisieren. Im Bereich Elektronik offerieren wir Ihnen ein umfangreiches Baugruppenprogramm zur

Steuerung, Überwachung, Anzeige und Protokollierung von Prozessen in Energie- und Verfahrenstechnik.

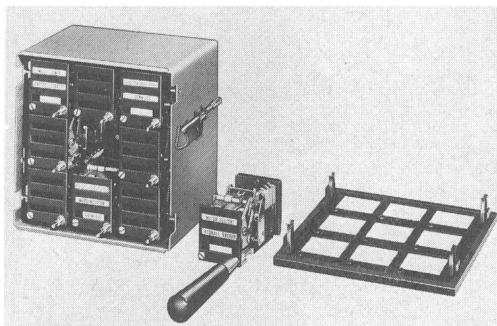
Bei Mauell liegen Projektierung, Entwicklung, Fabrikation und Inbetriebnahme in einer Hand.

# mauell

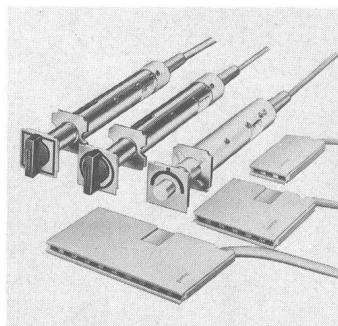
H. Mauell AG, 8050 Zürich

Schwamendingenstr. 5, Tel. 01-31218 80, Telex 56 563

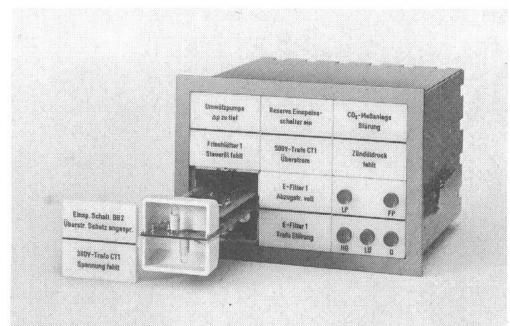
HCP



Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von Melde- und Hilfsrelais



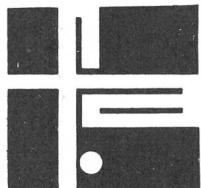
Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von Befehls- und Meldegeräten



Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von elektronischen Melde-, Protokollier- und Steuersystemen.

# Für die Energie - Uebertragung

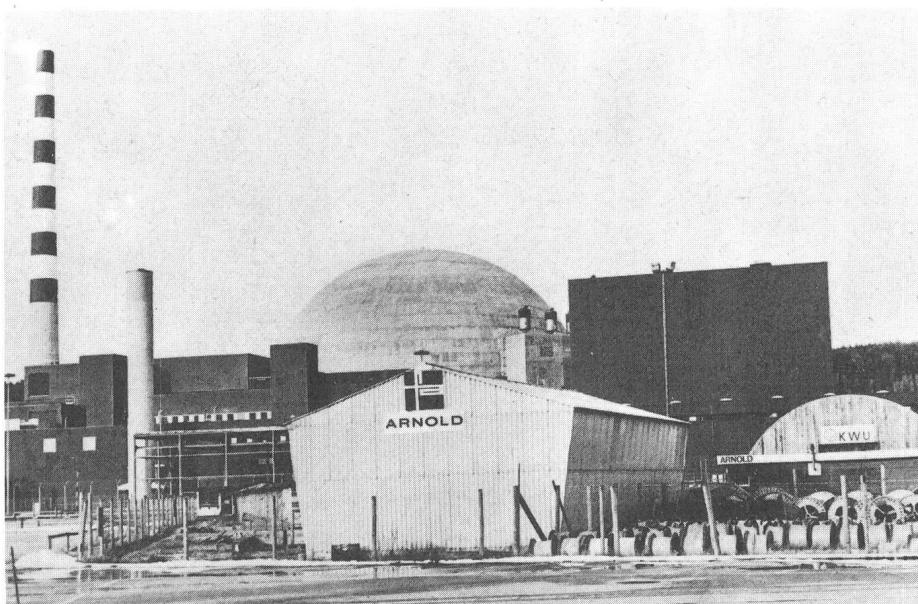
- Freileitungsbau
- Kabelbau
- Transformatoren von 100 kVA bis 100 MVA
- Compact - Stationen von 100 bis 1'000 kVA
- Kurzschlussanzeiger für Freileitung und Kabel
- Elastimold HS - Steckgarnituren



**ARNOLD**

**FREILEITUNGSBAU UND  
KABELANLAGEN**

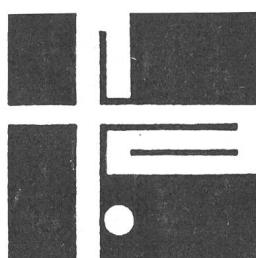
2545 Selzach  
6064 Kerns  
1024 Ecublens  
8125 Zollikerberg



KKG Gösgen/Lagerhalle und Büro Arnold

Wir führten folgende  
Arbeiten aus:

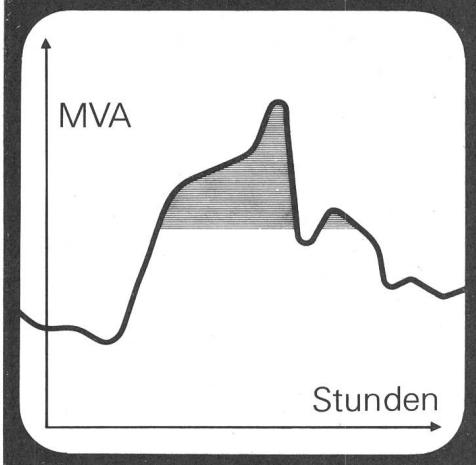
- Kabelverlegung
- Anschlüsse
- Rohr-Installationen
- Eisenkonstruktionen
- Packen der  
Bratbergrahmen



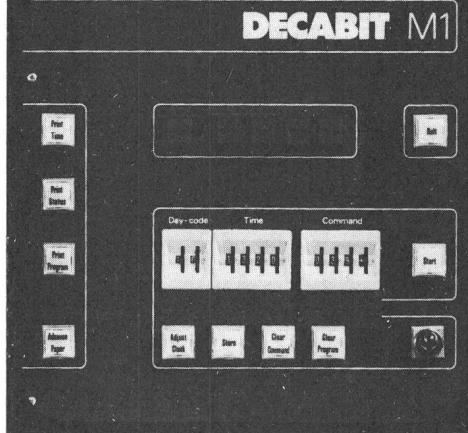
**ARNOLD**

**Freileitungsbau und  
Kabelanlagen**  
**2545 Selzach**  
**Tel. 065 / 61 21 24**

# Das Problem



# Die Lösung



## Zellweger DECABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

### Das Problem

- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnützung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

### Die Lösung

- DECABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DECABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DECABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlszahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.  
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E

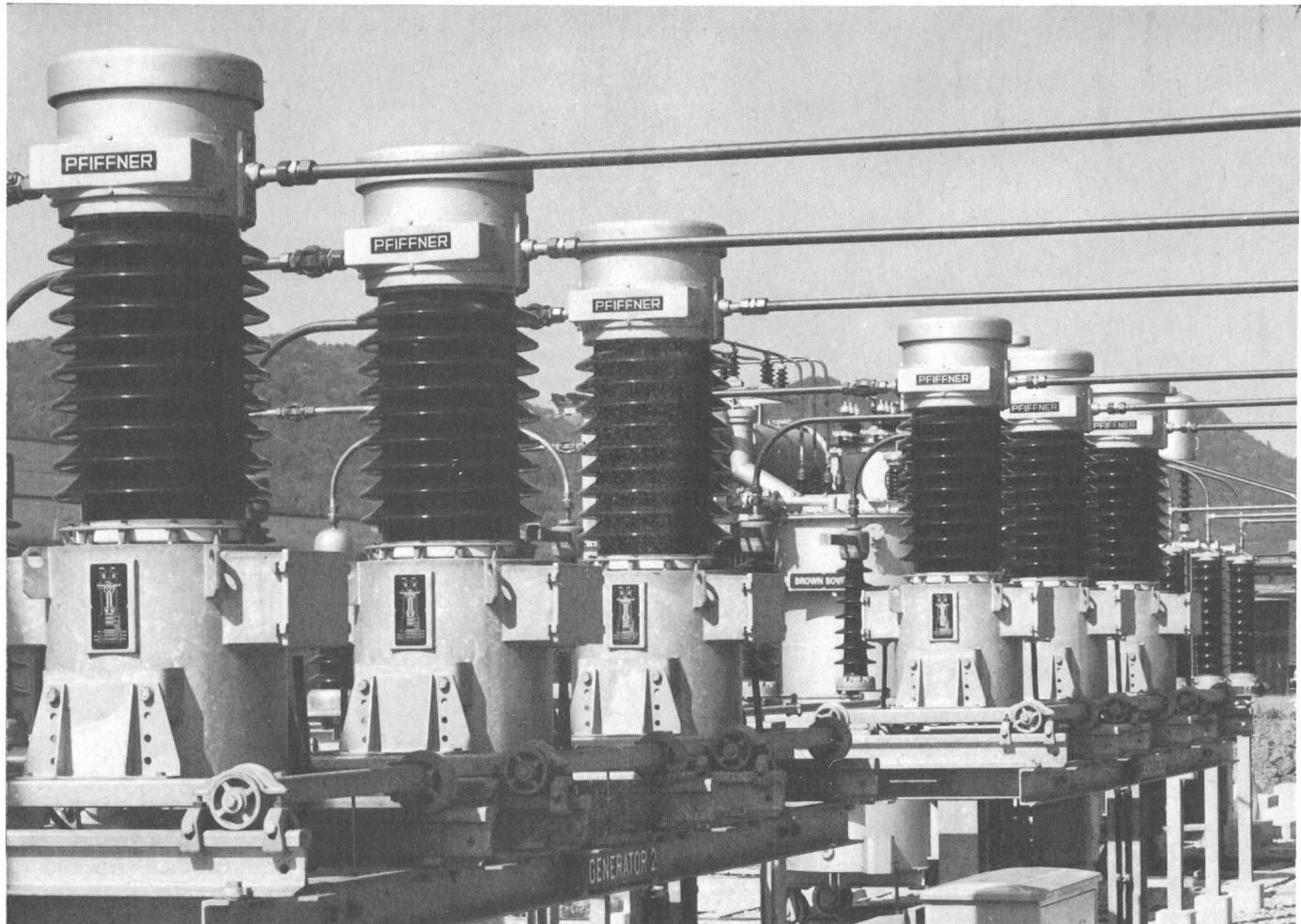
Zellweger Uster AG  
Abt. Rundsteuerung



Telefon 01/940 67 11  
Telex 53587  
CH-8610 Uster/Schweiz

# PFIFFNER

Telefon: 064/812110  
Telex: 68633



72,5-kV-Messgruppen in einem schweizerischen Unterwerk

## Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren  
Leistungstransformatoren  
Kunstharz-Erzeugnisse  
Elektro-Schweissgeräte  
Röntgen- und Isotopen-Geräte  
Radioaktiver Strahlenschutz

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen für Innenraum und Freiluft  
in Öl- und Trockenbauart (Alleinvertreter der ELIN-UNION AG, Wien)  
Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen  
und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung  
und Zubehör für die Industrie-Radiographie  
ansteckbare, tragbare und stationäre Strahlungsmess- und -warngeräte

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG



## **Auch Sie als Elektrofachmann brauchen einen Fachmann – für Ihr Elektro-Material.**

Ihr Ziel als Elektrofachmann ist es, jedes Fabrikationsgut zur richtigen Zeit, in der richtigen Menge und Qualität am richtigen Ort verfügbar zu haben.

Unser Ziel als Elektro-Grosshändler ist es, den Warenaustausch zwischen Fabrikanten und

Elektrofachleuten sicherzustellen. Kompetent, zuverlässig, rasch und zu konkurrenzfähigen Preisen. Dieses Ziel wird täglich mehr als 2000 Mal gefordert, bestätigt und erfüllt. Und dafür setzen wir uns gerne auch in Zukunft ein!

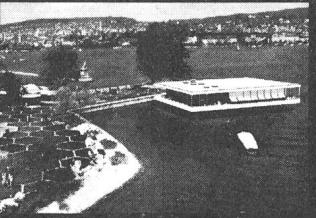
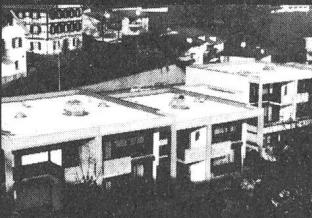
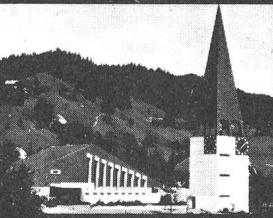
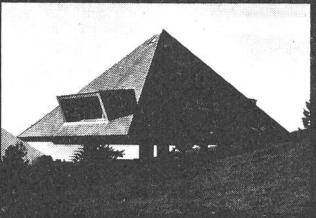


**Ihr Partner**



# **Elektrisch heizen-sicher zuverlässig warm**

Anlagen für jeden  
Einsatzbereich  
projektiert und erstellt...

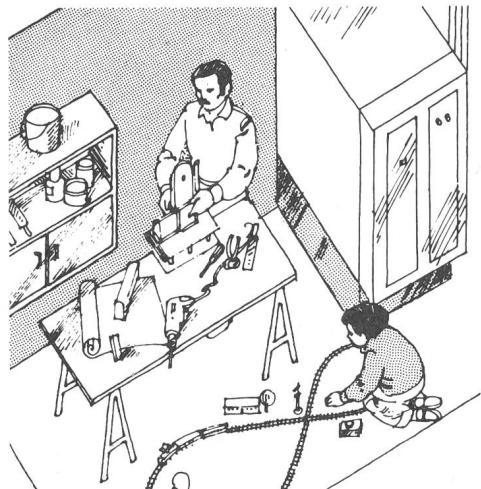


Wir haben die Erfahrung von Jahren.

Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate  
8804 Au ZH, Telefon 01 / 780 84 84

# **Mantel Elektro-Zentralspeicher**

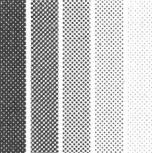
**Vom Heizraum zum Hobbyraum**



- Unsere Feststoff- und Wasserspeicher sind für alle Neu- und Umbauten geeignet.
  - Keine baulichen Veränderungen, geruchlos, saubere Energie, geräuscharm
  - Anschluss an jedes bestehende Warmwasser-System möglich
  - Wirtschaftlichkeit vergleichbar mit einer Ölzentralheizung
- Verlangen Sie kostenlose Beratung und Planung durch unsere Heizungs- und Klimafachleute.

**Erfahrung aus über 4 000 Installationen jeder Grösse**

**Mantel**

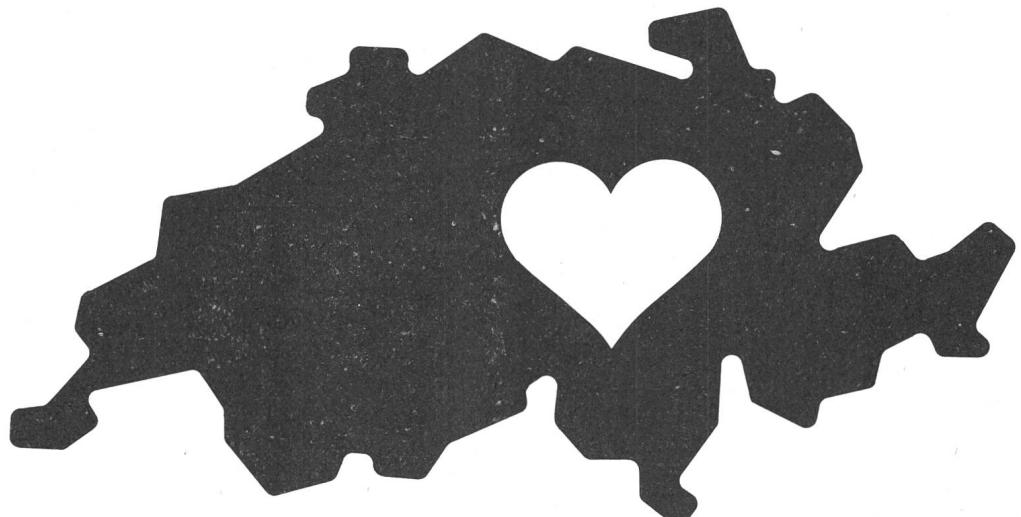


**Mantel AG**

Elektroheizungen  
Wärmepumpen  
Kachelöfen  
Cheminées  
Planung und  
Gestaltung

CH-8353 Elgg ZH  
Tel. 052 47 01 01

**Wir versorgen das Herz  
der Schweiz mit dem  
lebensnotwendigen Strom.**



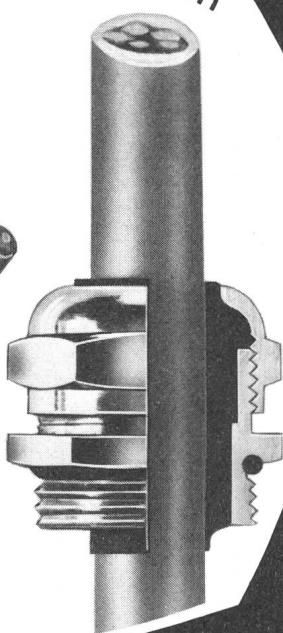
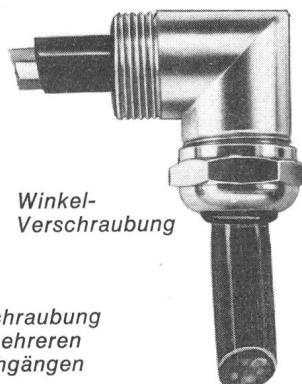
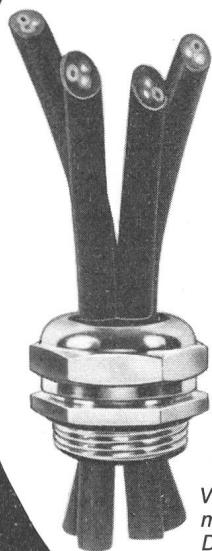
**CKW**

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

*AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen*

### **Kabelverschraubung**

- Kurze Bauart
- grosser Klemmbereich
- für Kabel 4 ... 48 mm $\varnothing$
- gas- und wasserdicht bis 15 bar
- oel- und laugenbeständig wärmefest bis 100 °C
- Rundschnurringdichtung am Anschlussgewinde - zwangsläufige Dichtung



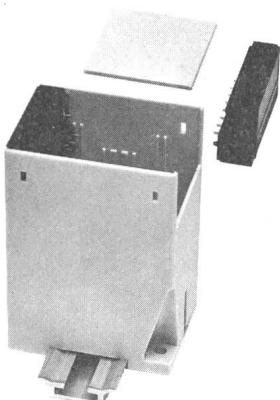
*Verkauf auch durch VLE-Grossisten*

*Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil*

**AGRO**

### Gehäuse LDG-U-16

Kunststoffgehäuse mit 16 Klemmen  
Verbindung Leiterplatte zu Klemme  
über einlötbare Print-Klemmstifte  
Klemmen nach Bedarf bestückbar  
Leichter Zusammenbau und  
problemlose Demontage im Servicefall



**ERNI**

ERNI+Co. Elektro-Industrie 8306 Brüttisellen

Tel. 01/833 33 33

## Münzeitschalter

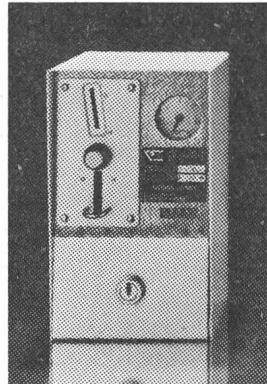
**VERIT ELECTRIC** Münzeitschalter sind mechanisch oder elektronisch gesteuert. Sie klassieren für alle Zeitbereiche Münzen oder Münzmarken (Jetons). Die Anzeige erfolgt auf Wunsch analog oder digital. (Auch ohne Anzeige lieferbar.) Sie sind leicht zu montieren und ebenso leicht zu bedienen.  
**Mehrinformation durch:**



VERIT ELECTRIC AG  
CH-5502 HUNZENSCHWIL  
064 47 20 12



1.  
MICRO-MATIC  
MA1 UND MA 2  
ohne Anzeige

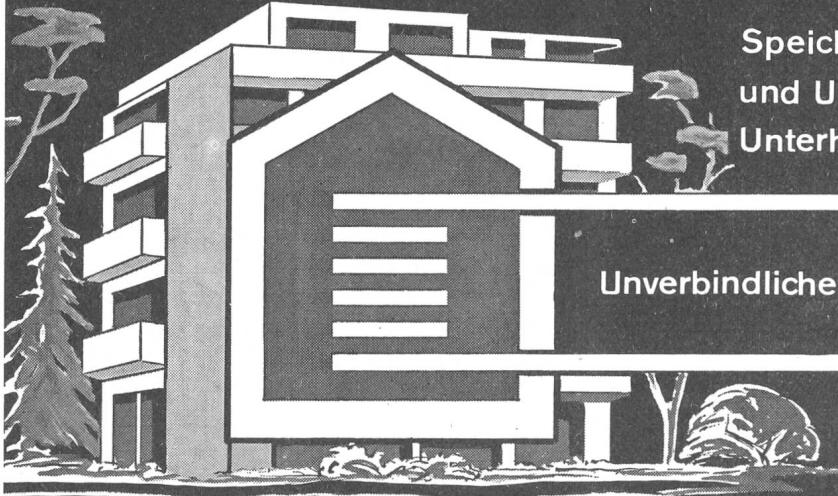


2.  
VEROMAT  
ANALOG



3.  
VEROMAT  
DIGITAL

# elektrische raumheizung



Speichermodelle für Neubauten und Umbauten. Wirtschaftlich, kein Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung

**Lükon**

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL: 032/861545

**Jansen-  
Qualitäts-Elektrorohre**  
aus Stahl  
und  
Kunststoff



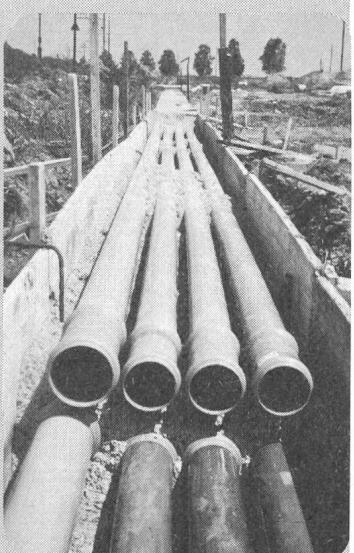
Verkauf durch  
Ihren VLE-Grossisten

Verlangen Sie unverbindlich  
unsere komplette Dokumentation.

**JANO<sup>len</sup>** **JANO<sup>dur</sup>**  
**Kabelschutzrohre**

aus Polyäthylen-weich und PVC-hart

- geringes Gewicht
- grosse Baulängen
- einfach und rasch verlegbar
- korrosionsbeständig
- lange Lebensdauer



Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

**JANSEN**

Schlumberger

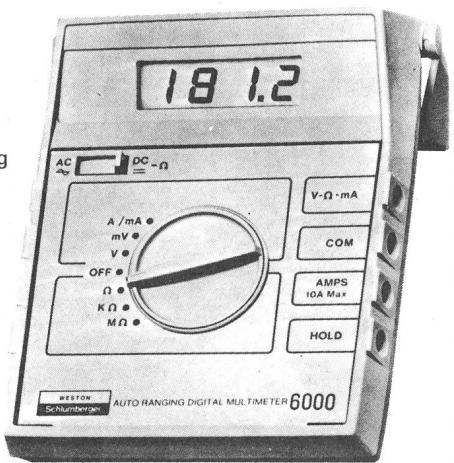
## Automatisches Digital-Multimeter für netzunabhängigen Betrieb

### Neu:

Jetzt auch lieferbar  
mit manueller  
Bereichswahl und  
Anzeigenbeleuchtung

### Reichhaltiges Mess-Zubehör

**Preis:**  
jetzt nur  
noch  
**Fr. 445.—**



Modell 6000

3½stelliges DMM mit 26 Messbereichen, Strom bis 10 A. Das leistungsfähige Messgerät hoher Qualität für Labor, Service, Montage, Feldeinsatz usw.

Schlumberger Messgeräte AG  
8040 Zürich, Telefon 01/ 52 88 80

Schlumberger

## Kennen Sie die neuen Panelmeter?

- 3½- und 4½ stellige Anzeige
- Normal- oder Differentialeingang
- Genauigkeit bis 0,005%
- Messgeschwindigkeit bis 25 Messungen/s
- Vollisolierter, paralleler BCD-Ausgang
- Optionen für °C, pH-Wert, AC/DC usw.
- Ausgänge für Kundenschaltungen 5 V ± 12 V
- Netz- oder 5V-DC-Speisung

Verlangen Sie Unterlagen der Serie 2460/70 oder  
ein Gerät auf Probe!



Schlumberger

Schlumberger Messgeräte AG  
8040 Zürich, Tel. (01) 52 88 80  
1007 Lausanne, Tel. (021) 27 77 18

# Kopf-Stromwandler

Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

Mit höchsten  
thermischen und  
dynamischen  
Festigkeiten.

Neu:  
123 kV, 145 kV, 172 kV  
Details finden Sie  
im neuen Prospekt  
Nr. 217.2

**HAEFELY**  
Emil-Haefely & Cie AG  
CH-4028 Basel

**Nyffenegger + Co. AG**

ARMATURENFABRIK METALLGIESSEREI

**8050 Zürich-Oerlikon**

Postfach

Telefon 01/46 64 77  
Telex 55 217 TXKB-CH  
Nyffenegger COAG

Birchstrasse 108

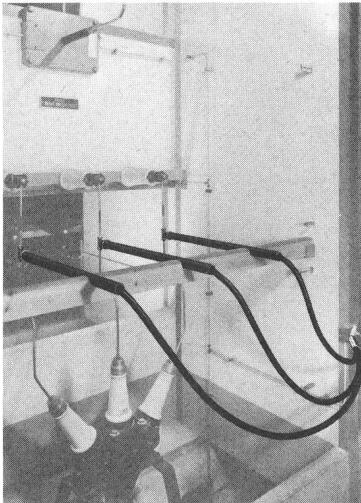
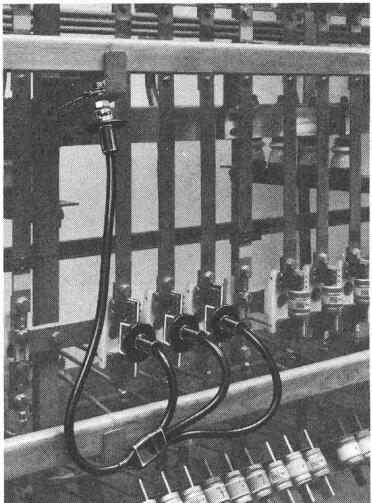
Armaturen für Wasser, Gas,  
Heizung, Lüftung und Industrie



Generalvertretung für die Schweiz

**Glomar Goldach**

**GLOMAR AG**  
Elektrizitätswerk- und  
Industriebedarf  
9403 Goldach/SG  
Tel. 071/41 70 70



**Erdungs- und  
Kurzschliess-  
Garnituren  
für Hoch- und  
Niederspannungs-  
Anlagen**

Patent / SEV geprüft

**Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel**

Held Zürich



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

Telex 54 763

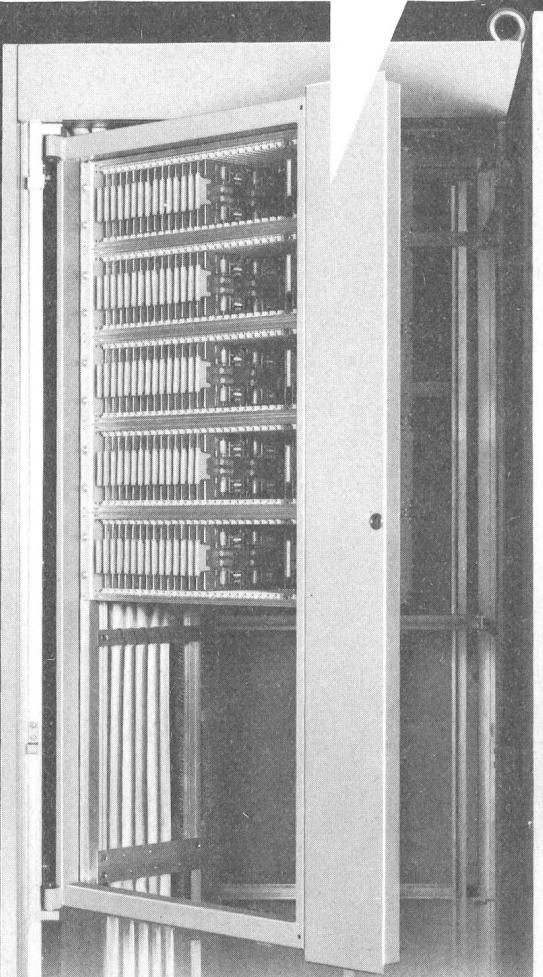
01/42 33 11  
01/44 35 88

# Wo innere Werte zählen...

...besteht kein Grund das Äussere zu vernachlässigen. Ob nun von elektromechanischen oder elektronischen Steuerungen, von Alarm- und Meldesystemen, von Steuerkomponenten oder gar ganzen Schalt- und Verteilanlagen die Rede ist. Steuerungen von EAO sind nicht nur besser, sie sind auch schöner.

**EAO**

## Steuerungen.



**EAO**

**zweifelsfrei!**

Elektro-Apparatebau  
Olten AG  
Tannwaldstrasse 88  
CH-4600 Olten  
Telefon 062-25 22 50

**Für alle Fälle -  
in jedem Fall  
wartungsfrei!**



Welche Beleuchtungsprobleme  
Sie auch haben - Sie finden bei  
uns hiefür die geeigneten Maste:

### Für Straßen- und Platzbeleuchtung

- Kandelaber für sämtliche Anwendungsmöglichkeiten und Beleuchtungsarmaturen

### Für die Beleuchtung von Sportplätzen

- Flutlichtmaste, auch bestiegsbar  
- Abspannmaste für Reihenbeleuchtung (z.B. Tennisplätze, Kunsteisbahnen, Schwimmbäder usw.)

### Unser Programm umfasst zudem

- Signalmaste, Signalbrücken und -portale für Straßen und Autobahnen  
- Abspannmaste zu Oberleitungen für Trolleybus und Bahnen  
- Windsackmaste  
- Fahnenmaste

### Sicher, korrosionsfest

Unsere Kandelaber und Maste aus erstklassigem, feuerverzinktem Stahl garantieren die verlangte Festigkeit

**SÄGESSER  
WORB AG**

3076 Worb BE  
Telefon 031/83 26 25  
Telex 33 909

Verlangen Sie unsere

detaillierten Unterlagen

Firma \_\_\_\_\_

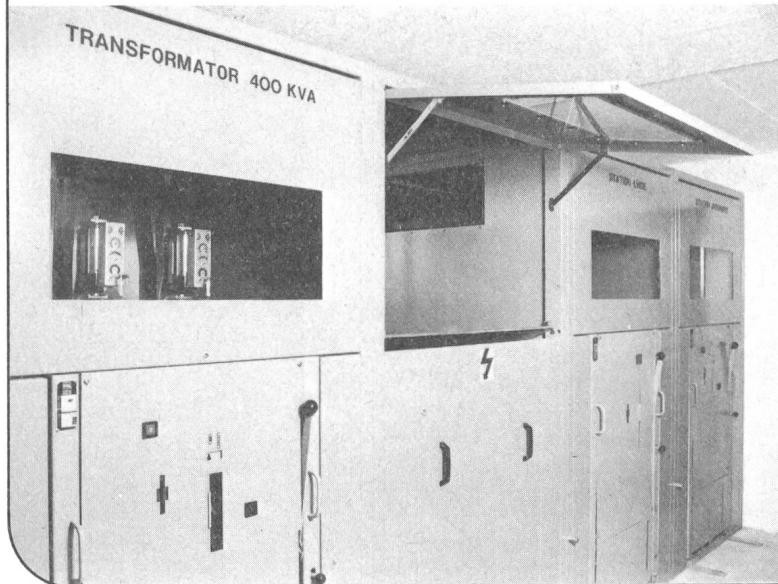
Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

2

# Hochspannungszellen für luftdistanzisierte Apparate 24 kV



## Hauptmerkmale:

- Kurzschlussfestigkeit:  
500 oder 750 MVA
- Nennstrom:  
630 oder 800 A
- teilsolierte Verbindungen
- gegen Staub schützende  
Konstruktion
- den zur Anwendung  
gelangenden Apparaten  
angepasst
- kratzfeste Ausführung durch  
Beschichtung mit Epoxy

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**RUTSCHMANN**

8627 Grüningen Tel. 01/935 2156



**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

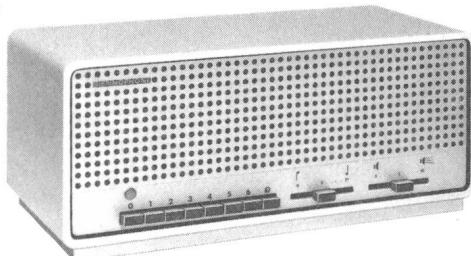
### Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch - Gerät?

- einen perfekten, störfreien Empfang
- täglich 24 Stunden  
Sendezzeit
- zwei ununterbrochene  
Musikprogramme: Kanal 3  
mit klassischer Musik –  
Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung  
eines einzigen dreisprachigen  
Schweizerprogramms auf den Mittel-  
wellen Ende 1978 ist  
Telefonrundspruch die  
ideale Lösung für  
den Romand in Zürich  
und den Deutsch-  
schweizer in Genf,  
um Sendungen aus  
dem eigenen Sprach-  
gebiet zu empfangen
- eine einfache Hand-  
habung, ohne nervenzer-  
mürbende Einstellungs-  
und Suchmanöver.

Und das alles  
für 10 Rappen pro Tag.

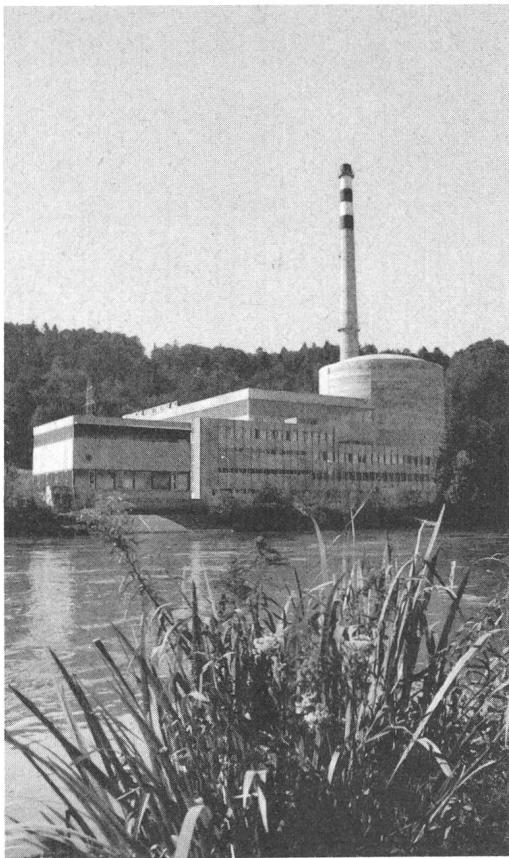
Verlangen Sie den  
Spezial-Katalog  
mit der reichen  
Biennophone  
Auswahl beim  
Konzessionär oder  
beim Hersteller:  
Velectra AG,  
2501 Biel.

Biennophone Crans Softline,  
T das TR-Gerät mit Klasse.



**Biennophone**  
Telefonrund-  
spruch-Geräte:  
Hohe Qualität zu  
günstigen Preisen  
dank 40 Jahren  
Erfahrung.

# Biennophone



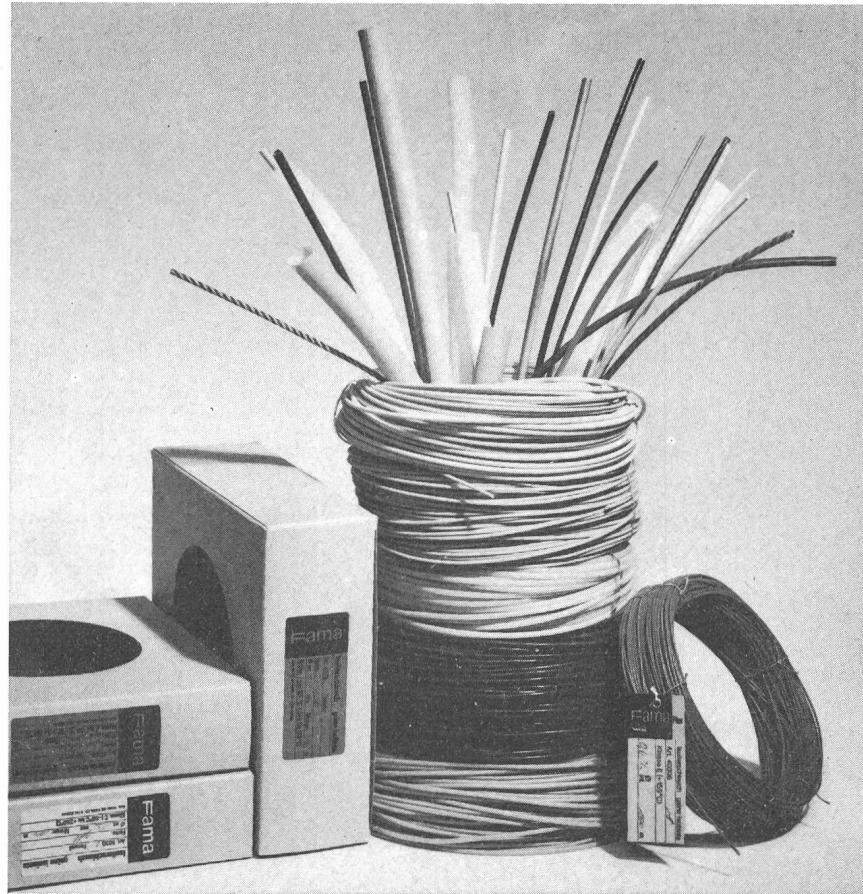
Der Energieumsatz der BKW betrug im Jahr 1979 7,2 Milliarden Kilowattstunden. Fast 2,5 Milliarden davon stammten aus dem Kernkraftwerk Mühleberg, das sind 34%.

Der Anteil der Kernkraftwerke an der schweizerischen Elektrizitätsproduktion 1979 betrug 23%.

Für die Sicherstellung unserer Energieversorgung sind Kernkraftwerke schon heute unentbehrlich.



**Bernische Kraftwerke AG**



**Fama**

**Isolierschläuche  
Gaines isolantes  
Insulating  
sleevings**

**Gebr. Matter AG, Fama  
CH - 5742 Kölliken**

Vertreten durch:

**Max Mettler**

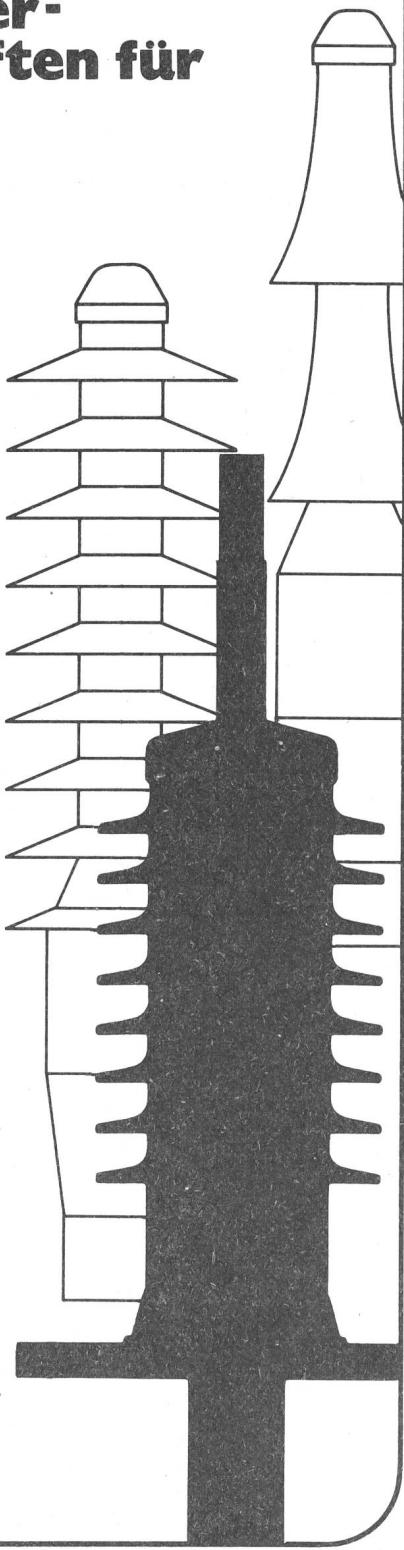
Industrievertretungen  
**4125 Riehen**  
Im Esterli 11  
Telefon 061 - 49 90 12

Die ideale Ergänzung  
zum bestehenden «ixosil»-Endverschluss-Programm  
für Kunststoffkabel mit PE-, XLPE- und EPR-Isolation

# ixosil®

## Freiluft- Endverschlüsse mit Stützer- eigenschaften für 10-72 kV

- Rasche, einfache Montage ohne Spezialwerkzeuge (bewährte Aufschiebetechnik)
- Hohe mechanische und Kurzschluss-Festigkeit
- Schlag- und stossfest
- Glimm- und ozonfest
- Hohe Beständigkeit gegen atmosphärische Einfüsse, UV-Bestrahlung und Temperaturbeanspruchung
- Hohe Kriechstromsicherheit, selbst bei ungünstigen Umgebungsbedingungen
- Grosse Wechsellastfestigkeit, auch bei extremer Beanspruchung
- Stückprüfung garantiert konstante Qualität des Serienproduktes



Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen:



Dätwyler AG,  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke,  
CH-6460 Altdorf / Schweiz

Telefon 044 / 4 11 22  
Telex 7 86 91 dag ch

# DEUTZ-MAG

Auf Deutz-Diesel und MAG-Benzinmotoren ist Ver-  
lass. Überall wo es auf  
Sicherheit an-  
kommt: Not-  
strom-  
anlagen für den Zivilschutz,  
in Bergbahnen, Spitäler usw.  
und in der Industrie. Oder als  
unermüdlicher Baumaschi-  
nen- und Fahrzeugantrieb.  
Kraftquellen von Deutz und  
MAG sind zu-  
verlässig, langlebig, sparsam  
und wartungsfreundlich. Als  
erfahrenes Ingenieurbüro bieten wir  
Beratung, Projektierung und schlüssel-  
fertigen Anlagen-  
bau. Mehr als 100  
Servicestellen  
garantieren überall  
eine einwandfreie  
Betreuung.

### Gutschein

Senden Sie mir unverbindlich  
Prospekte

- Deutz-Diesel  
 Motoren

- MAG-Benzin  
 Aggregate

Herr/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an den Generalvertreter:

**Hans F. Würgler**  
**Industriestrasse 19**  
**8910 Affoltern a. A.**  
**Tel. 01-7614415**





# Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

Wir sind eine Gemeinschaftsunternehmung der nordostschweizerischen Kantone Zürich, Aargau, Thurgau, Schaffhausen, St. Gallen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus und Zug. Sämtliche Aktien befinden sich in der Hand der neun NOK-Kantone oder ihrer kantonalen Elektrizitätswerke.

Im Versorgungsgebiet unserer Unternehmung wird seit mehreren Jahren die Hälfte der an die Konsumenten gelieferten elektrischen Energie durch die Kernkraftwerke Beznau I und II erzeugt.

Unser Energieumsatz betrug im Geschäftsjahr 1978/79 11,6 Milliarden Kilowattstunden.

## Starkstromkondensatoren für Wechselspannung



Kondensatoren von ITT bewähren sich dank ihrer grossen Zuverlässigkeit seit Jahren in den verschiedensten Anwendungsbereichen. Sie zeichnen sich aus durch gutes Leistungs/Volumen-Verhältnis, wirksamen Selbstheileffekt und lange Lebensdauer.

**SEV- und VDE-Genehmigungen liegen grösstenteils vor.**

Unser Programm:

### MP 33 (Metallpapier)

Motorbetriebskondensatoren mit Nennspannungen 240, 320, 400 oder 460 V. Kapazität 0,5...80  $\mu$ F.

### PMP Motorkondensatoren

Mit Trockenwickel aus Polypropylen, kleine Abmessungen. Nennspannungen 240, 280, 320 oder 400 V. Kapazität bis 20  $\mu$ F. Ausführungen mit Lötfahten, Flachzungen, Kabel oder Drähten.

### MP 52...57

Kondensatoren für Entladungslampen mit Überdrucksicherung.

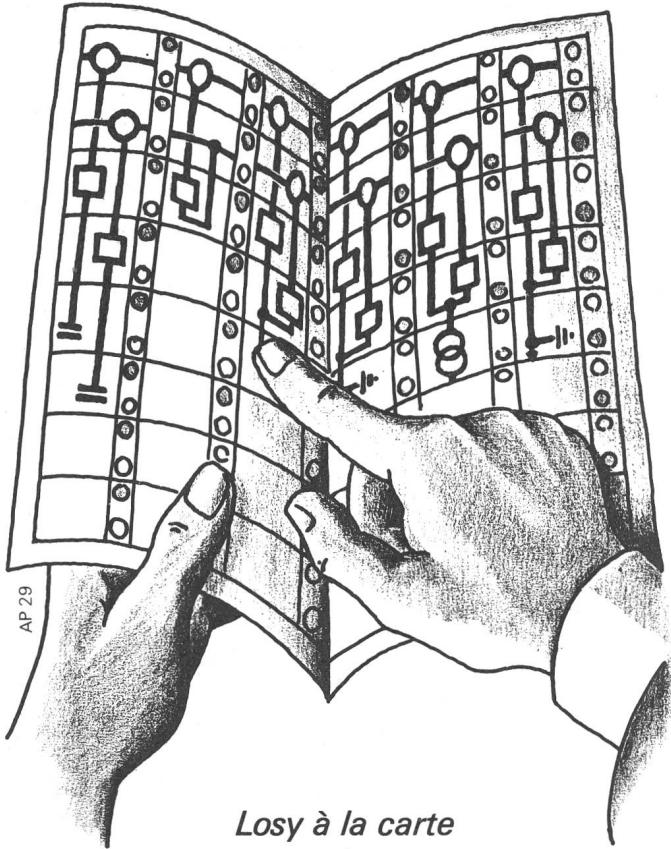
### MPF

Imprägnierte Kondensatoren mit Kunststoffdielektrikum als Motorkondensatoren oder für die Leistungselektronik.

**Standard Telephon und Radio AG**  
Geschäftsbereich Bauelemente  
Brandschenkestrasse 178  
Postfach, 8027 Zürich  
Telefon 01 201 42 55, Telex 52 595

**ITT**  
**Bauelemente**

(Mit Gfeller kombinieren Sie richtig)



AP 29

*Losy à la carte  
oder  
das Lokalsteuersystem nach Wunsch.*

Losy ist das modular aufgebaute Lokal-Steuer-, Lokal-Melde- und Lokal-Überwachungssystem, nach neusten Erkenntnissen konzipiert, in moderner Relaiskartentechnik realisiert.

Losy passt sich problemlos Ihren Bedürfnissen an. Eine dezentralisierte Anordnung der Umsetzeinheiten reduziert die Verkabelungskosten wesentlich. Die Signalanlage mit Direktanzeige auf den Einschüben erübrigt ein zusätzliches Display. Der Bedienungseinschub kann sogar ein konventionelles Blindschema ersetzen.

– Somit ist Losy Platz- und Kosten-sparend zugleich.

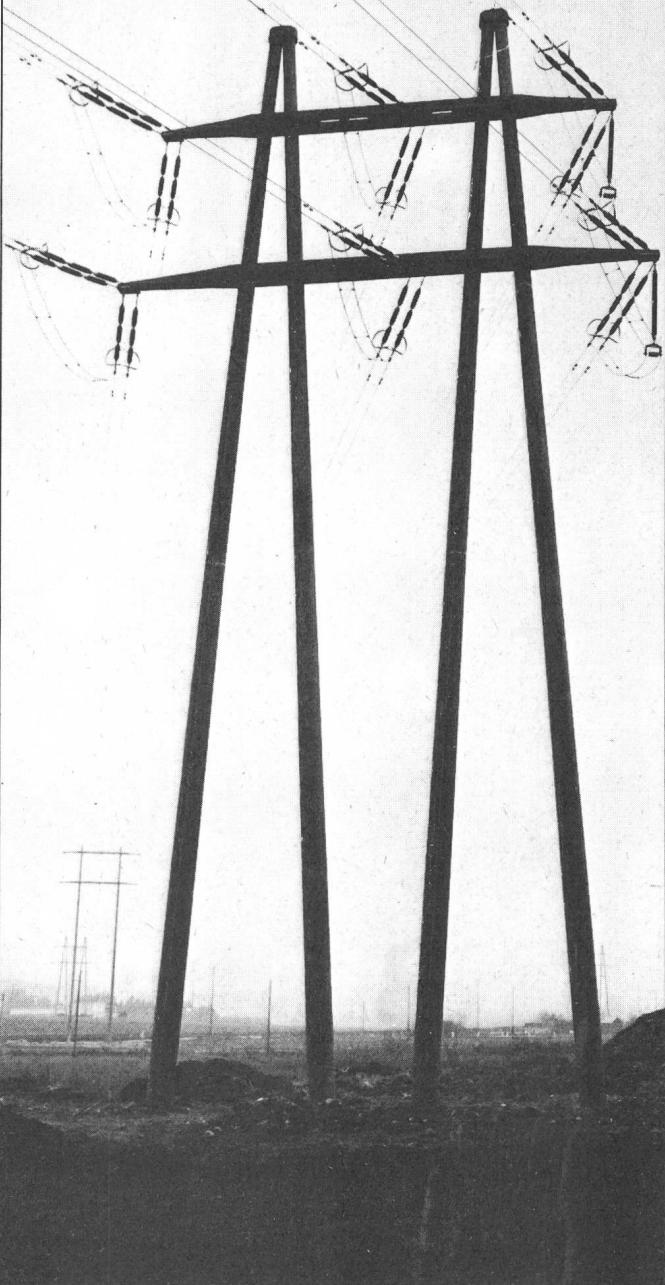
“A la carte” bringt also mehr Vorteile als Kosten. Verlangen Sie daher die Unterlagen über das Lokalsteuersystem Losy – und wenn Ihr Problem über das Lokale hinausreicht, gleich auch die Dokumentation über die Fernwirksysteme Teletbit GTB 10 und 20.

**gfeller**  
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, CH-3018 Bern  
Telefon 031/55 5151, Telex 32 612 gfeag

# SACAC

Schleuderbetonmaste garantieren  
Wirtschaftlichkeit  
und lange Lebensdauer



Unser Fabrikationsprogramm  
Beleuchtungsmasten • Kandelaber • Leitungsmasten  
Schaltanlagen • Rammpfähle • Antennenmasten

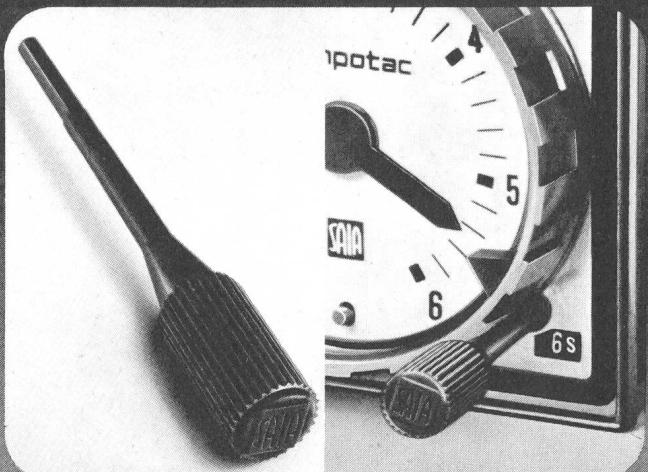
# SACAC

Schleuderbetonwerk AG  
Bahnhofstrasse 110 • Postfach 2042 • 8023 Zürich  
Telefon 01 / 2110910

# Die neuen Frontseitig- Verstellbaren.

SAIA® Zeitrelais KOF

## Jederzeit.



*Neu: Wählen Sie den gewünschten Zeitbereich an der Frontseite  
mittels Einstellschlüssel.*

Zeitrelais in Mehrbereichsausführung bedeuten nicht nur eine erhebliche Vereinfachung im Einkauf und in der Lagerhaltung, sondern geben in der Anwendung gleichzeitig die Garantie, «immer die richtige» Verzögerung zur Hand zu haben.

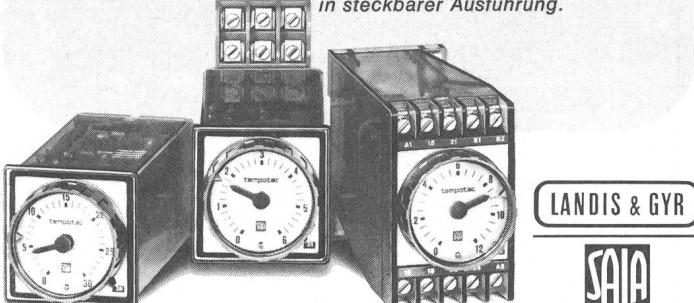
Alle SAIA® Zeitrelais der Baureihe KOF sind mit sechs Zeitbereichen von 3 s bis zu 30 h ausgestattet. Der mitgelieferte Einstellschlüssel (1,5 mm Inbus) gewährt außerdem die Sicherheit, dass der gewählte Zeitbereich nicht unabsichtlich verändert wird.

Dank internationalen Approbationen können Ihre Steuerungen weltweit problemlos eingesetzt werden.

SAIA® Zeitrelais sind – wie alle SAIA® Industriekomponenten – über das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR nahezu auf der ganzen Welt erhältlich.

**SODECO-SAIA AG, 3280 Murten Schweiz**  
– ein Unternehmen der LANDIS & GYR-Gruppe –  
Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127.

SAIA® Zeitrelais KOF  
mit Synchronmotor-Antrieb.  
Für Ein- oder Aufbau oder  
in steckbarer Ausführung.



LANDIS & GYR

SAIA



## ERZEUGUNG

Eigene Kraftwerke. Beteiligungen an Wasserkraftwerken am Rhein, im Wallis, in Graubünden und im Tessin sowie an den Kernkraftwerken Gösgen, Leibstadt, Kaiseraugst und Graben

## ÜBERTRAGUNG

Eigenes Leitungsnetz von über 1000 km Gesamtlänge, wovon ca. 700 km im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland.

## VERTEILUNG

Energielieferungen an Wiederverkäufer und grosse Industrieunternehmungen sowie Direktversorgung von 13 Gemeinden in der Region Olten. Energieaustausch mit dem Ausland.

## ELEKTRISCHER ENERGIE

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12

OLTEN

# SCHAFFNER

## Bauen Sie stör-immun?



Ihr Partner für alle EMC-Probleme

Mit dem Netzsimulatoren-Programm der Firma Schaffner-Instruments lässt sich darauf eine eindeutige Antwort finden. Nach internationalen Normen gebaut, erlaubt das NSG-200-System die Simulation folgender Netzstörungen:

- Unterbruch Wechselstrom NSG 203 A
- Unterbruch Gleichstrom NSG 204
- Schnelle Impulse 5 ... 35 ns NSG 222
- Energiereiche Impulse 0.3 us NSG 223
- Mittelschnelle Impulse 100 ns NSG 224
- Datenleitungsstörungen NSG 226

## FABRIMEX

8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01/47 06 70

500



## 2 Möglichkeiten billiger zu heizen!

Ob Neubau oder  
Umbau –  
es lohnt sich  
unsere Vorschläge  
zu prüfen.

- 1. AEROCAL-Wärmepumpen**
- 2. STÖRI-Elektro-Speicherheizung**

**störi**

Störi & Co. AG / Fabrik elektrischer Apparate  
8802 Wädenswil / Telefon 01 - 780 77 33

- 1. Eine AEROCAL-Wärmepumpe spart 60% Heizenergie.**
- 2. Mit der STÖRI-Elektro-Speicherheizung – als Zentral- od. Einzelraumheizung – nutzen Sie den billigen Nachtstromtarif.**

arch

### Info-Coupon

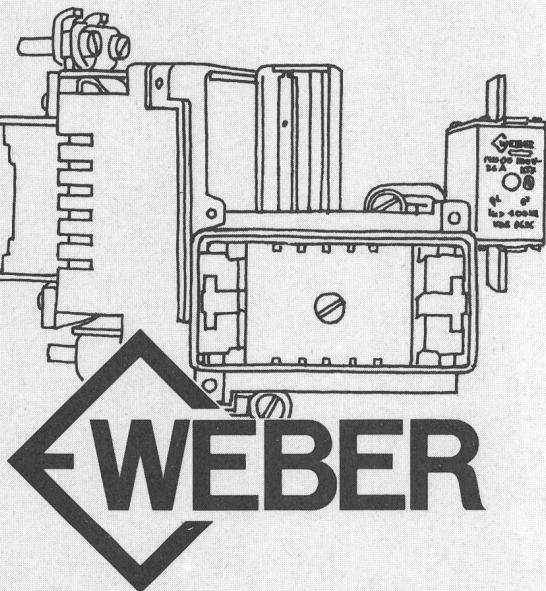
Ich wünsche Unterlagen über:

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Wärmepumpen             | für                             |
| <input type="checkbox"/> Elektro-Einzelspeicher  | <input type="checkbox"/> Neubau |
| <input type="checkbox"/> Elektro-Zentralspeicher | <input type="checkbox"/> Umbau  |

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



## E-00. Sicherungselemente, die sich durchsetzen.

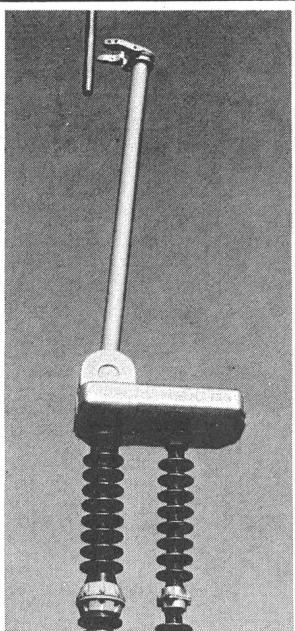
Und dies zu Recht, wie wir meinen. NH-Sicherungen bieten gegenüber Schraubsicherungen erhebliche Vorteile: optimaler Kontaktdruck, geringere Erwärmung, gleiche Grösse von 6A bis 160A, träge/flinke Abschaltcharakteristik nach VDE 0636, über 100 000A Abschaltvermögen. In bestimmten Fällen sind flinke Sicherungen erwünscht: Weber hat sie, ab 40A bis 125A nach SEV 1018.

Die Sicherungselemente und Nulleitertrenner, mehr als 10 verschiedene Grundtypen, bestehen aus bruchsicherem, schwer brennbarem Isoliermaterial. Berührungsschutz standardmäßig. Ein praktischer Griff ermöglicht das mühelose Stecken und Ziehen der Patronen.

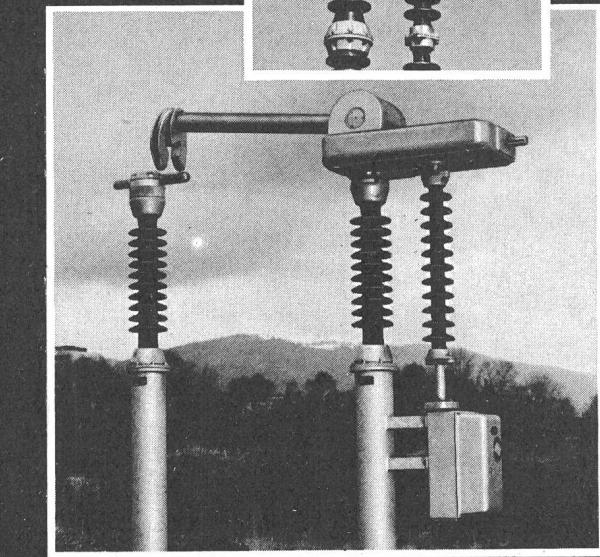
NH-Elemente und Sicherungspatronen der Grösse DIN-00 eignen sich für Neuinstalltionen ebenso wie für Erweiterungen oder Änderungen bestehender Anlagen.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke, Telefon 041-505544

Vertikalgreiftrenner  
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner  
Typ TFN...



seit  
über 50 Jahren  
beschäftigen  
wir uns mit der Herstellung  
von Trennern – in Serien- und  
Einzelausführung.

**Tag für  
Tag...**

### Greiftrenner

- 72,5 – 170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktssystem;  
+ Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- oder Hydraulikantriebe

*Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau*

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

**Alpha**

## Neue Rosinen im Amacher-Programm: Die Sensor-Lichtregler kommen!

(nicht zu verwechseln mit Sensor-Lichtschaltern!)

Unsere Testverkäufe haben eines klar gezeigt: Die Sensor-Lichtregler von Amacher kommen beim Verbraucher sehr gut an. Und da es Artikel sind, die auch Ihnen etwas einbringen, lohnt sich Ihr Einsatz. Ein grosses Plus haben die Waren-tests ergeben: Bei nicht voller Watt-Belastung spart der Verbraucher nicht nur Strom, auch die Glühbirnen haben eine längere Lebensdauer. Alles in allem ein «Dauerbrenner» für Ihr Verkaufs-Sortiment!

### Technische Beschreibung:

**Funktion:** kurzes Berühren = EIN-AUS-Schaltung;  
langes Berühren = HELL-DUNKEL-Regelung.

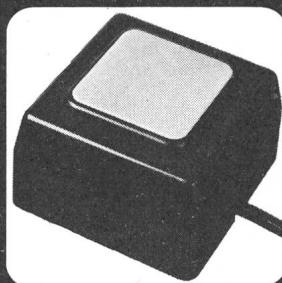
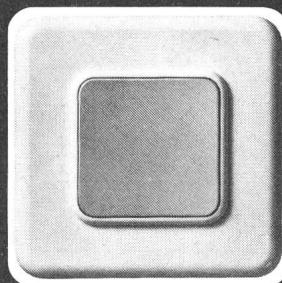
Tastfläche und Hand bilden einen einfachen Kondensator, über den beim Berühren ein sehr geringer Strom von einigen Microampere fließt. Über eine doppelt wirkende Schutzeinrichtung gelangt dieser Ableitstrom zu einer Signalauwertlogik. Von dort wird je nach Berührungsduer der Befehl zum Schalten oder zum Dimmen an die Leistungselektronik weitergeleitet. Das Kriterium zum Unterscheiden der Befehle ist lediglich die Dauer der Berührung der Tastfläche. Sind die Empfangssignale kürzer als 0,06 Sekunden, werden sie nicht weiterverarbeitet. Diese Immunitätszeit dient der Unterdrückung von Störsignalen. Der Sensor-Lichtregler kann anstelle eines UP-Lichtschalters (ohne Installationsänderung) für alle üblichen Schemata verwendet werden. Es gibt Haupt- und Nebenstellen.

1 Hauptstelle = EIN-AUS-Schaltung/Dimmen = Schema 0.

1 Hauptstelle + 1 Nebenstelle = Schema 3.

1 Hauptstelle + mehrere Nebenstellen oder Taster  
(parallel zur Hauptstelle geschaltet) = Schema 6.

AMACHER, Fabrik elektrotechnischer Apparate  
4123 Allschwil Lettenweg 76 061-63 45 45 Telex 63837



Trias

### Technische Daten:

Verwendung in trockenen Räumen.

Spannung: 220V~/50 Hz

Leistung: 60-400 Watt, ohmsche Verbraucher wie Glühlampen. Minimale Grundlast für störungsfreien Betrieb: 60 Watt (kein Flakern des Lichtes).

Überstromschutz: Sicherung 1,6 Amp., flink, sandgefüllt.

Entstört: nach PTT-Vorschrift und VDE 0875/N.

SEV-geprüft: AA2 Publikation SEV TP 17D/1A.

Garantie: 12 Monate.

Hauptstelle:

SR 400 Pmi H61 weiss

348 800 003

SR 400 Pmi H60 schwarz

348 800 503

Preis netto: Fr. 37.-

Nebenstelle:

SR 400 Pmi N61 weiss

348 810 003

SR 400 Pmi N60 schwarz

348 810 508

Preis netto: Fr. 20.-

Tisch-Sensorregler:

STR 400 61 weiss

248 006 003

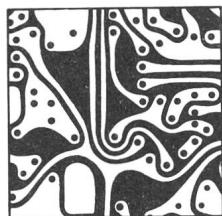
STR 400 60 schwarz

248 006 103

Preis netto: Fr. 37.-

amacher  
die Experten für Neu-Entwicklungen.

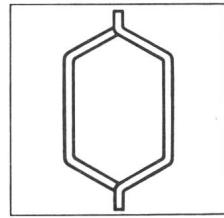
# Elektroisolierstoffe



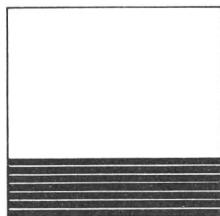
Basismaterial für  
gedruckte Schaltungen



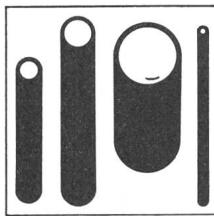
## isovola



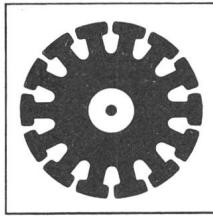
Flexible Isolierstoffe  
und Isoliersysteme



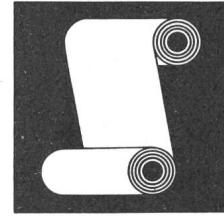
Schichtpreßstoffe



Hp- und Hgw Rohre



Nutenisoliermaterial



Glasgewebe

## W.Moor AG

Bahnstrasse 58  
8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01/840 66 44

Avenue des Cerisiers 3  
1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021/35 54 44

# MOTOR COLUMBUS

## Erneuerung alter Wasserkraftwerke

Seit über 80 Jahren projektiert und baut Motor-Columbus Wasserkraftwerke in allen Teilen der Welt. Die dabei von ihren Fachleuten gesammelten Erfahrungen schlagen sich auch in Erneuerungs- und Modernisierungs-Projekten nieder.

Unter anderen hat Motor-Columbus bereits folgende Wasserkraftanlagen erfolgreich erneuert und modernisiert:

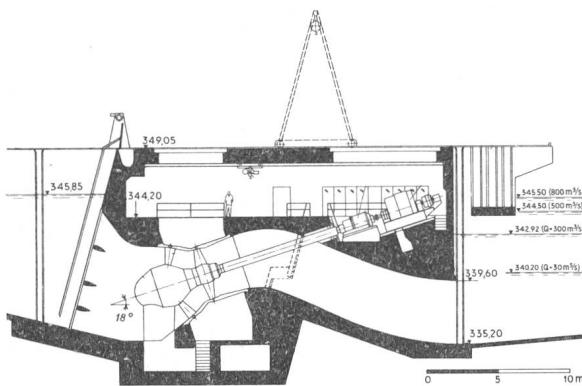
- |               |                                 |
|---------------|---------------------------------|
| ● Aue, Baden  | Städtische Werke Baden          |
| ● Bremgarten- | Aargauisches Elektrizitätswerk  |
| Zufikon       |                                 |
| ● Cavaglia    | Kraftwerke Brusio AG            |
| ● Kappelerhof |                                 |
| Baden         | Städtische Werke Baden          |
| ● Klingnau    | Aarewerke AG                    |
| ● Luchsingen  | Elektrizitätsversorgung Glarus  |
| ● Morteratsch | Bündner Kraftwerke AG           |
| ● Palü        | Kraftwerke Brusio AG            |
| ● Rekingen    | KW Rekingen AG                  |
| ● Rheinfelden | Aluminiumhütte Rheinfelden GmbH |
| ● Robbia      | Kraftwerke Brusio AG            |

Die umfassenden Dienstleistungen der Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG reichen von der Durchführbarkeitsstudie bis zur Bauleitung und Endabnahme, von der Wirtschaftlichkeitsanalyse bis zur Tarifstudie.

Limmatkraftwerk Kappelerhof

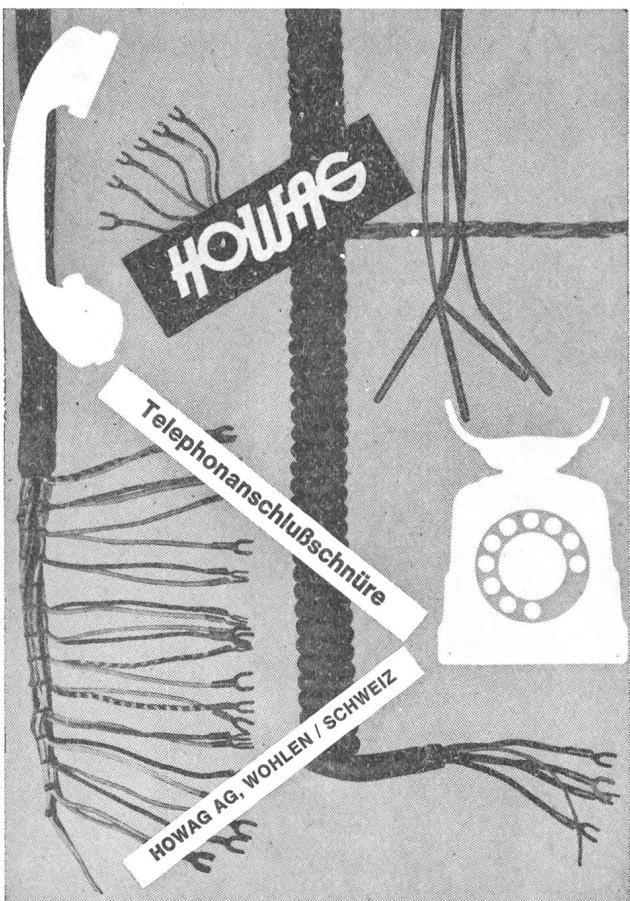
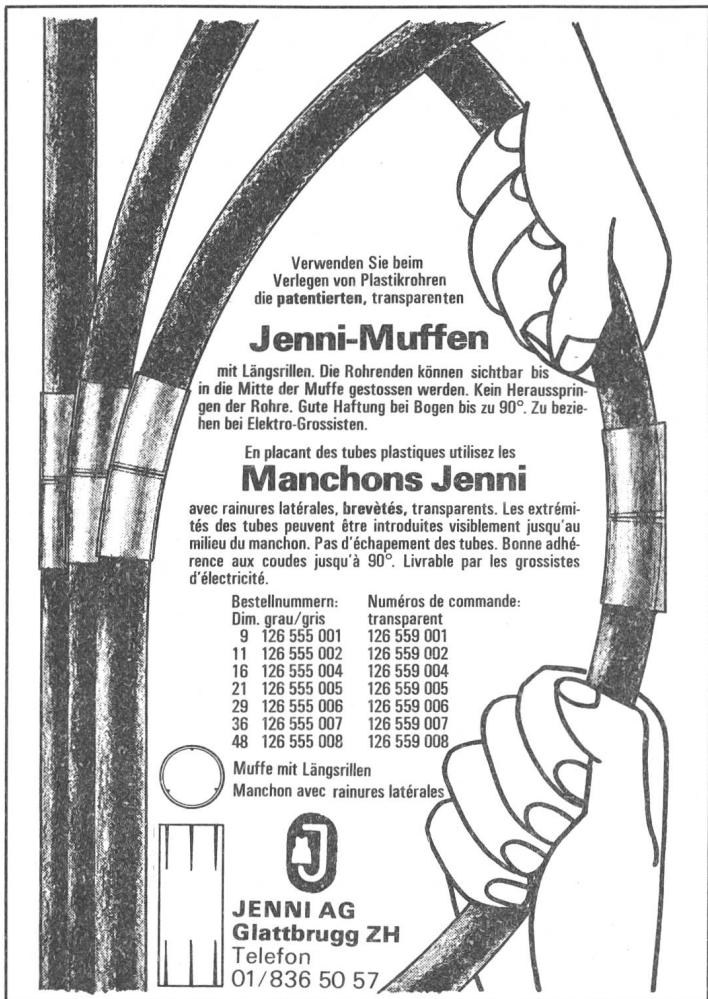
Das Bild unten zeigt einen Querschnitt durch das Maschinenhaus mit der interessanten Anordnung einer schrägliegenden Röhrturbine in S-Form mit Planetengetriebe und Generator. Diese Einheit ersetzt die vier Maschinengruppen aus dem Jahre 1892.

Die Ausbauwassermenge wurde von 40 auf 60 m<sup>3</sup>/s, die Leistung von 1200 auf 2800 kW und die Jahresproduktion von 34,2 auf 72 T.l erhöht.



# MOTOR COLUMBUS

Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG Parkstrasse 27  
5401 Baden/Schweiz ☎ 056-201121 Telex 54532 a moco ch



# EMC FRIBOURG

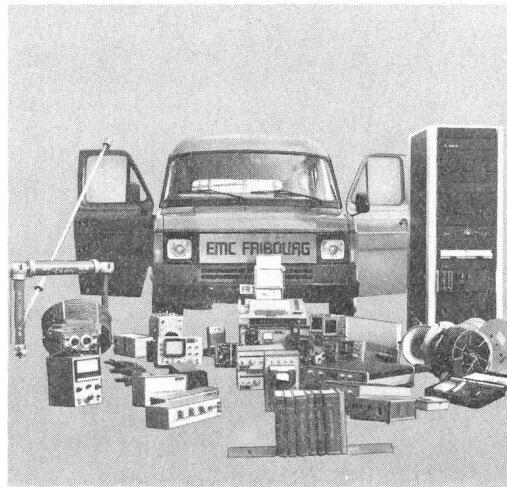
## Problèmes

### Perturbations du réseau

- Harmoniques
- Surtensions
- Microcoupures

### Analyse

- Mesure, enregistrement et surveillance des perturbations
- Calcul et analyse

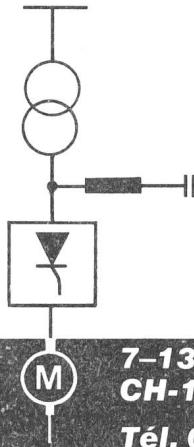


### Solutions

- Définition, construction et installation de filtres de puissance

Téléphonez-nous!

**Condensateurs Fribourg Holding SA**  
Groupe EMC



## Probleme

### Störungen des Netzes

- Oberwellen
- Überspannungen
- Mikrounterbrechungen

### Analyse

- Messung, Registrierung und Überwachung der Störungen
- Berechnung und Analyse

### Lösungen

- Berechnung, Konstruktion und Einbau von Leistungsfiltern

Rufen Sie uns an!

7-13, route de la Fonderie  
CH-1700 Fribourg/Suisse  
Tél. 037 / 82 11 31 (int. 217)



### Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten  
für Mitglieder:

8.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

### Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture  
pour les membres:

8.30 – 11.30 h  
14.00 – 16.30 h



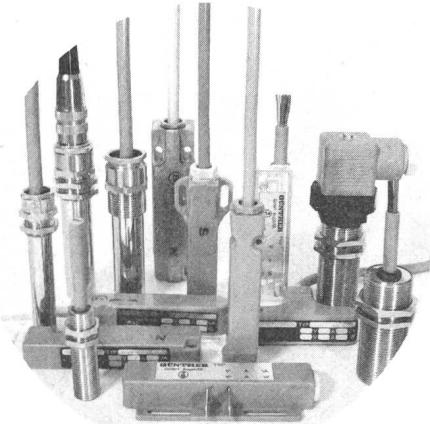
Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial  
Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables  
Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du Tricentenaire  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 26 72 74

# GÜNTHER

Unsere Spezialität Reedschalter

Magnetische  
Näherungsschalter  
S / S Ex sD / PTB (Ex)sG5

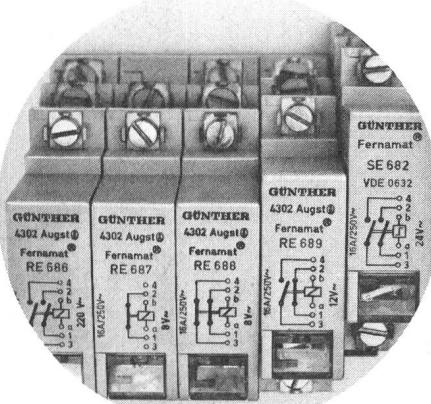


Gehäuse: Kunststoff, Aluminium,  
Messing oder Edelstahl  
Bestückung: Reedschalter, Magnetschalter, Reedschalter mit Transistor  
oder Triacausgang  
Kontaktformen nach ASA:  
A,B,A/Bbi, C, Cbi

GÜNTHER GMBH  
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL  
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316

# GÜNTHER

NEUE Generation FERNAMAT®  
Schrittschalter und Installations-  
Relais  
Ein- und Ausschalteleistung  
16 Amp. 250 Volt



Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

Mit dieser Baureihe stehen Ihnen 5 verschiedene 1- und 2polige Fernschalter und 5 verschiedene Installationsrelais zur Verfügung.

Spulenspannung 8, 24, 48, 220 Volt.

GÜNTHER GMBH  
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL  
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316



Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 01-311 83 50

Quecksilberschalter fertigen wir  
seit über 50 Jahren!



## Gleichrichter z.B. in vergossener Ausführung



Quecksilberschalter fertigen wir  
seit über 50 Jahren!



## Befestigungen Dosen, Tableaux Kabelträger Stromschienen Brandschutz.

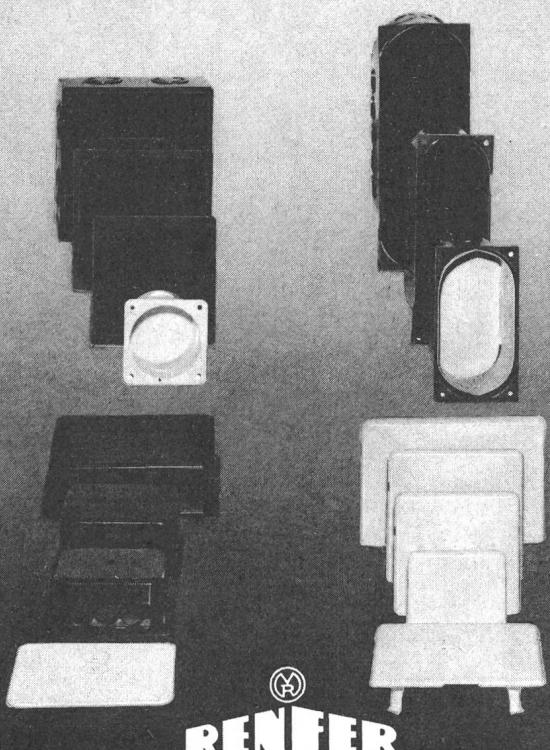
1 Partner statt 4.

Verlangen Sie Dokumentationen,  
Referenzlisten oder den Lanz-Berater.



Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal  
Telefon 063 45 11 22

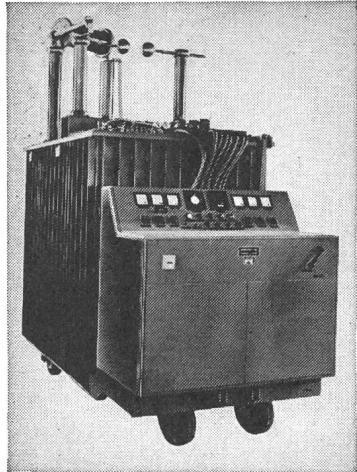
**UP-DOSEN und -KASTEN**  
 • für jede Installationsart  
 • nach Vorschrift SEV + T+T  
 • erhältlich im Elektrogrosshandel



  
**RENFER**

**JOH. RENFER GmbH** 2543 LENGAU  
 Metall- und Kunststoffprodukte, 065 8 01 27  
 Articles en métal et en matière plastique

## Hochspannungsprüfstationen nach Mass

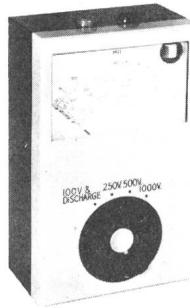


0-50/100 kV  
 30/15 A

# Hans Kull AG

Elektrische Apparate  
 4552 Derendingen / Schweiz  
 Telefon 065 / 42 37 42

**MEGGER**



## ISOLATIONS- MESSE

## BATTERIE- MEGGER BM 8

- 4 Mess-Spannungen, umschaltbar  
 100/200/500/1000 V
- Batterie-Speisung
- Schlagfeste Gehäuse
- einfache Bedienung



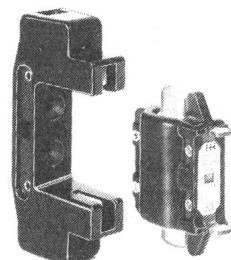
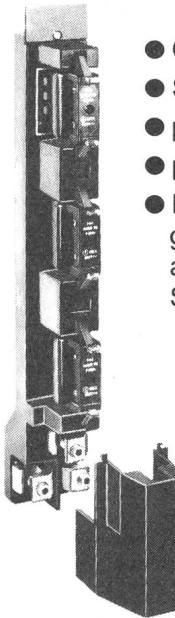
**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
 Telefon (057) 614 54 / 628 34

**elavo**

## Wir sind die vollisolierten HADIN-Typen ...

- Grösse DIN 00,160 A, 500 V
- Sicherheitszeichen SEV
- platzsparend
- preisgünstig
- Leisten können gefahrlos direkt auf spannungsführende Sammelschienen montiert werden



**Eltavo AG**

Handel mit Elektroprodukten  
 CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
 Tel. 053 726 66 Telex 76 304 birch ch  
 Suisse Romande Mapromat SA Lausanne

**INFO-CHECK**  
 für Ihre Dokumentation  
 1. Ausschneiden  
 2. Auf Briefbogen aufkleben  
 3. Einsenden  
 ESI

# Gebrüder Meier AG 8040 Zürich

Zypressenstrasse 71 Telefon 01 / 242 72 39  
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Filialwerkstätten:

**3052 Zollikofen-Bern**  
Bernstrasse 145 Telefon 031 / 57 21 51

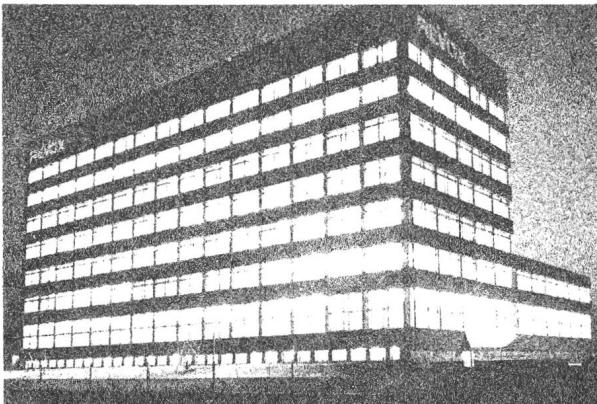
**1700 Fribourg**  
3, rte des Daillettes Telefon 037 / 24 39 91

Fabrikation,  
Lieferung,  
Reparatur  
von

**Elektromotoren, Transformatoren,  
Generatoren, Schalt- und Steuertableaux,  
Verteilanlagen, Notstromgruppen,  
Elektrische Aufzugsanlagen**



## **Novelectric-Leuchten für optimales Licht am Arbeitsplatz**



Büro-, Industrie und Arealbeleuchtung

**Novelectric**

8107 Buchs ZH  
Aussenbeleuchtung  
Industrie- und  
Raumbeleuchtung

Generalvertretung  
von General-Electric  
Lichtquellen



### **Info-Bon**

Ich interessiere mich  
für

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**1880** " Wir werden das  
elektrische Licht so  
billig machen, dass es  
sich nur noch Reiche leisten können,  
Kerzen anzuzünden "

**1980** Thomas Alva Edison

... und wir von der BAG TURGI  
können die

**Energie-Einsparung\***  
derart steigern, dass sich **nur** noch  
sehr «reiche» Gemeinden  
Strassenbeleuchtungen **ohne**

**POWER SWITCH® -**  
Leistungsumschalt-Einheiten  
leisten können.

\* Bis 10 700 kWh pro Jahr + Straßen-Km  
Verlangen Sie bitte detaillierte Unterlagen bei  
BAG Bronzewarenfabrik AG, CH-5300 Turgi

**BAG TURGI**

Tel. 056 231112  
233356  
Telex 55523 bag ch

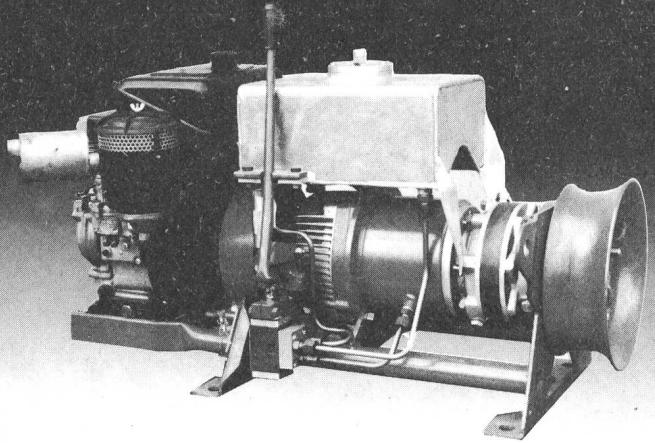


- Montage von elektrischen Leitungen jeder Spannung in Holz-, Beton- und Stahl- ausführungen; Kabelanlagen
- Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau

**LEBAG AG, 5430 Wettingen**

**Tel. 056 / 26 55 26**

CANTAMESSA



Treuil à accélération progressive, entièrement hydraulique. 500/800/1.000 kg.

Sellwinde stufenlos regulierbar, vollhydraulisch. 500/800/1.000 kg.

BUGNARD S.A.  
Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



0 021 / 24 00 54  
LAUSANNE  
Télex 25 926

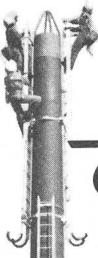
Heliswiss montiert aus der Luft. Präzis. Sicher. Wirtschaftlich.



Hochspannungsleitungen, Masten für Skilifte, Seil- und Sesselbahnen, Flutlicht-Kandelaber, aber auch Elementebauten, Krane und Antennen montiert der Heli-kopter in kürzester Zeit. Präzis und sicher. Und kostensparend, weil qualifizierte Facharbeiter weniger lang beansprucht werden und weil Flur- und Forstschäden vermieden werden.

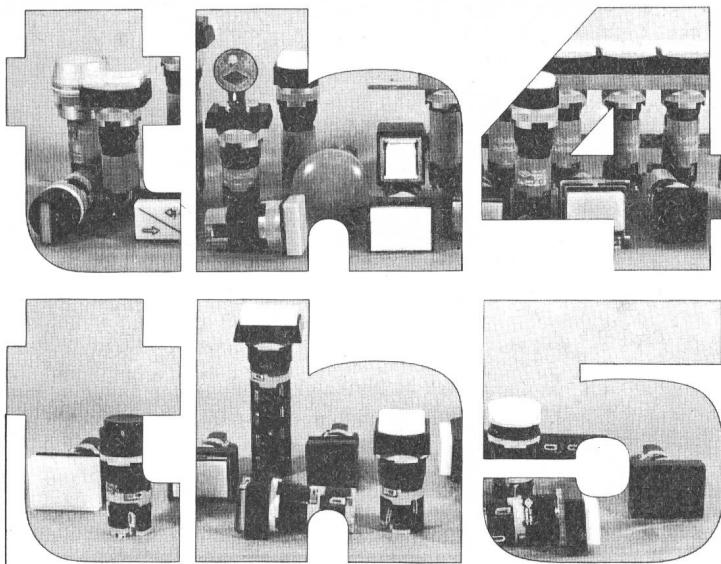
Der Helikoptereinsatz löst das Transportproblem auch in unwegsamem Gelände und in dichtbesiedelten Städten. Sprechen Sie rechtzeitig mit der Heliswiss über die Stückvorbereitung. Sie werden sehen, wir lösen für Sie jedes Transport- und Montageproblem. Und eine unverbindliche Offerte wird Sie erst recht überzeugen.

Schweizerische Helikopter AG  
Flugplatz Bern-Belpmoos  
3123 Belp  
Telefon 031 81 33 11



**Heliswiss**

Ein Transportkonzept  
setzt sich durch.



## Elektrische Drucktasten und Signallampen

- Mechanische Verriegelungen
- Sicherheitsschlüsselschalter
- Spritzwasserdichte Tasten
- Drehsteller
- Elektronische Tasten

Ein abgerundetes Programm für universellen Einsatz. Eine solide Konstruktion und höchste Präzision.

4153 Reinach BL  
Schönmattstrasse 6  
Telefon 061/767575  
Telex 62617

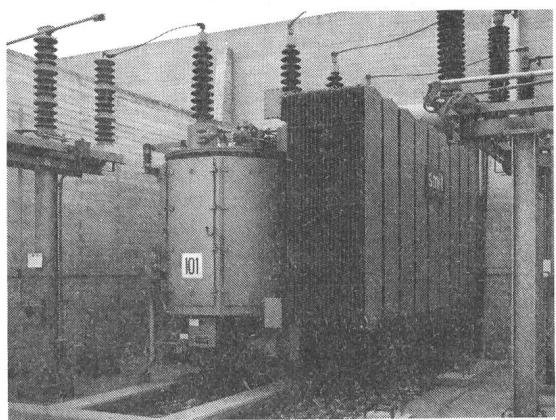


tschudin & heid ag

**eltavo**

Schon seit 1913 baut unser  
Lieferwerk - SMIT, Nijmegen NL -  
Transformatoren, das spricht für:

- Tradition
- Erfahrung
- Zuverlässigkeit
- Vertrauen
- Referenzen



Leistungstransformator für Unterwerk in der BRD,  
44 MVA, 150 kV/10 kV, ONAN, regelbar unter Last,  
Geräuschaufnahme mittels spezieller Verkleidung.

**Eltavo AG**

Handel mit Elektroprodukten  
CH-8222 Beringen/Schaffhausen  
Tel. 053 726 66 Telex 76 304 birch ch  
Suisse Romande Mapromat SA Lausanne

INFO-CHECK  
für Ihre Dokumentation  
1. Ausschneiden  
2. Auf Briefbogen aufkleben  
3. Einsenden  
EGR

Die  
erfolgreiche  
Geschäfts-  
verbindung  
besteht bei  
uns nicht nur  
aus Drähten!

Weil wir mit einem breit  
assortierten Lager und  
einem optimalen Liefer-  
service jederzeit für Sie  
auf Draht sind! Darum  
(und aus vielen anderen  
Gründen): für **elektrische**  
**Leiter** in Kupfer, Aldrey,  
Exconal zu Metall-Serva!

Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!  
8047 Zürich  
Rautistrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

**Metall-Serva AG**



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

**3000 Bern 13**

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

**8000 Zürich**

Ankerstrasse 27  
Telefon 01/242 85 13

**1200 Genève**

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022/44 74 67

Die Abteilung Forschung und Entwicklung der Generaldirektion PTT in Bern sucht einen initiativen, an selbständiges Arbeiten gewöhnten

## Ingenieur

mit abgeschlossenem Hochschul- oder HTL-Studium in Richtung Fernmelde oder Hochfrequenztechnik und guten Grundkenntnissen in einer zweiten Landessprache sowie im Englischen.

Der vakante Posten umfasst anspruchsvolle Versuchs- und Prüfaufgaben mit kleinem Team im Bereich des Fernsehens, insbesondere der **Videotechnik** und der **Elektro-Optik**. Unser neuer Mitarbeiter wird in engem Kontakt mit den schweizerischen Fernseh-Betriebsstellen der PTT und SRG sowie der Industrie im In- und Ausland stehen. Gründliche Einarbeitung wird geboten.

Wenn Sie diese Stelle ansprechen, dann sollten Sie uns anrufen. Wir möchten Sie gerne eingehender orientieren (Telefon 031 / 62 33 58, Dr. Bernath).

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien richten Sie bitte an die



**GENERALDIREKTION PTT**  
Personalabteilung  
**3030 Bern**

156



Fachgemäss Kontrolle

### Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren

### Korrosionsschutzarbeiten

**Vertrauen** Sie Ihre Freileitungen unseren Fachleuten an

**Profitieren** Sie von unserer langjährigen Erfahrung

**Gewinnen** Sie vermehrte Sicherheit

**Erhöhen** Sie die Lebensdauer der Maste

**Beachten** Sie unsere **Garantie**

**IMPREGNA**  
Bertastrasse 8

**8036 Zürich**  
Telefon 01/241 95 05



Einwandfreie Nachimprägnierung

## Gemeinde Suhr

### Elektrizitäts- und Wasserwerk

#### Wir suchen

für unser Elektrizitätswerk initiativen und verantwortungsbewussten

## **eidg. dipl. Elektroinstallateur evtl. eidg. dipl. Hausinstallationskontrolleur**

für folgenden **Aufgabenbereich:**

Durchführung der gesetzlichen Hausinstallationskontrolle  
Bearbeitung der Installationsanmeldungen  
Betreuung des Kalkulations-, Offerten- und Abrechnungswesens  
Vorsteher der Zählerabteilung und Zählerableser  
Kenntnis im Netzunterhalt erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

#### Wir bieten:

Selbständige Position, zeitgemäss Salarierung mit Treuprüfungen, angenehmes Arbeitsklima, fortschrittliche soziale Anstellungsbedingungen mit Pensionsberechtigung, 5-Tage-Woche.

#### Anmeldung

mit Lebenslauf, Foto, Referenzen sowie Angaben über Gehaltsansprüche und möglichen Eintrittstermin sind zu richten an:

Betriebsleitung des Elektrizitäts- und Wasserwerkes der Gemeinde Suhr, Telefon 064/315535

152

## Stadt Thun

Die **Energie- und Verkehrsbetriebe Thun** suchen für die elektrische Abteilung, welcher Bau, Betrieb und Unterhalt von Transformatorenstationen, Hoch- und Niederspannungsleitungen und der Strassenbeleuchtung obliegt, einen

## **Elektrozeichner A, evtl. Vermessungszeichner**

für das Einmessen, Nachtragen und Neuerstellen von Katasterplänen sowie das Ausarbeiten von Vorlagen usw.

Baldmöglichster Stellenantritt ist erwünscht. Bewerber mit entsprechender Ausbildung, welche Freude an selbständigem Arbeiten in kleinerem Team haben, richten ihre schriftlichen Bewerbungen bis zum 25. Juli 1980 an das Personalamt der Stadt Thun, Thunerhof, 3601 Thun.

Interessenten erhalten weitere Auskünfte durch Herrn Hächler (Telefon 033/21 77 77).

155

# EINE AUFGABE FÜR SIE?

#### Wir sind

ein internationales Dienstleistungsunternehmen für Beratung, Planung und Realisierung von Investitionsvorhaben. Das Schwerpunkt unserer Tätigkeit erstreckt sich auf Bauten in der Schweiz, Deutschland, Österreich und Frankreich. Daneben werden Projekte in anderen Ländern und Erdteilen abgewickelt.

#### Wir suchen

## **Elektroingenieur HTL**

zur selbständigen Auftragsabwicklung gegenüber Bauherren, Behörden, Architekten; für Beratungen, Projektierungen, Preisvergleiche, Expertisen und Bauleitungen im In- und Ausland; für Stark- und Schwachstromanlagen.

#### Wir erwarten

Praktische Berufserfahrung als Elektromonteur oder Elektrozeichner sowie einige Jahre Praxis in Ingenieurbüros.

Nach Möglichkeit französische Muttersprache mit guten Deutsch- und Englischkenntnissen.

#### Wir bieten

eine ausbaufähige, verantwortungsvolle Tätigkeit. Alle Vorteile eines modern geführten Unternehmens wie vorzügliche Sozialleistungen, eigenes Personalrestaurant, gleitende Arbeitszeit usw.

Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, dann schicken Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung mit Angaben über Ausbildung und bisherige berufliche Tätigkeit.



**SUTER + SUTER AG, Instaprojekt  
Personaldienst  
Lautengartenstrasse 23, 4010 Basel  
Telefon (061) 22 66 11**

147

# Elektromechaniker

Im Auftrage eines gesunden, in der Sparte Heizungs- und Lüftungskomponenten spezialisierten schweizerischen Unternehmens in Zürich suche ich den

## Fabrikationsleiter

Ihr Aufgabenbereich: Sie leiten den Betrieb mit fünfzehn Mitarbeitern kompetent und fachlich einwandfrei: Planung, Durchführung und Überwachung des Produktionsablaufs, Qualitätskontrolle, Wochenpläne der Mitarbeiter und Terminkontrolle. Sie sind weiter zuständig für die Eingangskontrolle und die Spedition.

Sie sind gelernter Elektromechaniker mit zweckmässiger Weiterbildung, etwa Werkmeisterschule. Und Sie sind die organisatorisch begabte und überzeugende Vorgesetztenpersönlichkeit mit natürlicher Autorität und Führungserfahrung.

Dann bietet sich Ihnen in diesem seit Jahren wachsenden Unternehmen die fachlich wie menschlich anspruchsvolle, zukunftssichere Führungsaufgabe bei grosszügiger Honorierung Ihrer Leistungen.

Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln.

146



**Walter Cadonau Personalberatung**  
8008 Zürich Mühlebachstrasse 42  
Telefon 01.251 21 55



Wir suchen einen jüngeren

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Starkstromtechnik

### Arbeitsgebiet:

- Projekt, Bau, Betrieb und Unterhalt von elektrischen Energieversorgungsanlagen
- Kundenberatung in Energiefragen

### Wir erwarten:

- Diplomabschluss an einer Höheren Technischen Lehranstalt
- wenn möglich Praxis auf einem der erwähnten Gebiete
- angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick
- Eignung zur Personalführung

### Wir bieten:

- eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit im Innen- und Aussendienst
- Aufstiegsmöglichkeiten
- zeitgemässes Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen
- Mithilfe bei der Suche einer Wohnung

Ingenieure, die eine selbständige Arbeit und anspruchsvolle Aufgaben schätzen, bitten wir um schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Stellenantritt nach Vereinbarung.

**Direktion Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG**  
8645 Jona, Telefon 055 / 271261

151

In unsere Ingenieurabteilung suchen wir einen

## Steuerungsfachmann

### für folgende Aufgaben:

- Entwicklung von Steuerungen und Regelungen, elektrischen, elektronischen und pneumatischen Komponenten.
- Entwicklung von Programmen für frei programmierbare Steuerungen.
- Verhandlung mit den Auftraggebern.

### Anforderungen:

- Ingenieur-Techniker HTL oder gleichwertige Ausbildung
- Praxis im Fachgebiet elektrische Steuerungen.

### Wir bieten:

- Sorgfältige Einführung in den Aufgabenbereich
- Selbständige Tätigkeit in kleinem Team
- Fortschrittliche Arbeitsbedingungen

### Offerten an:

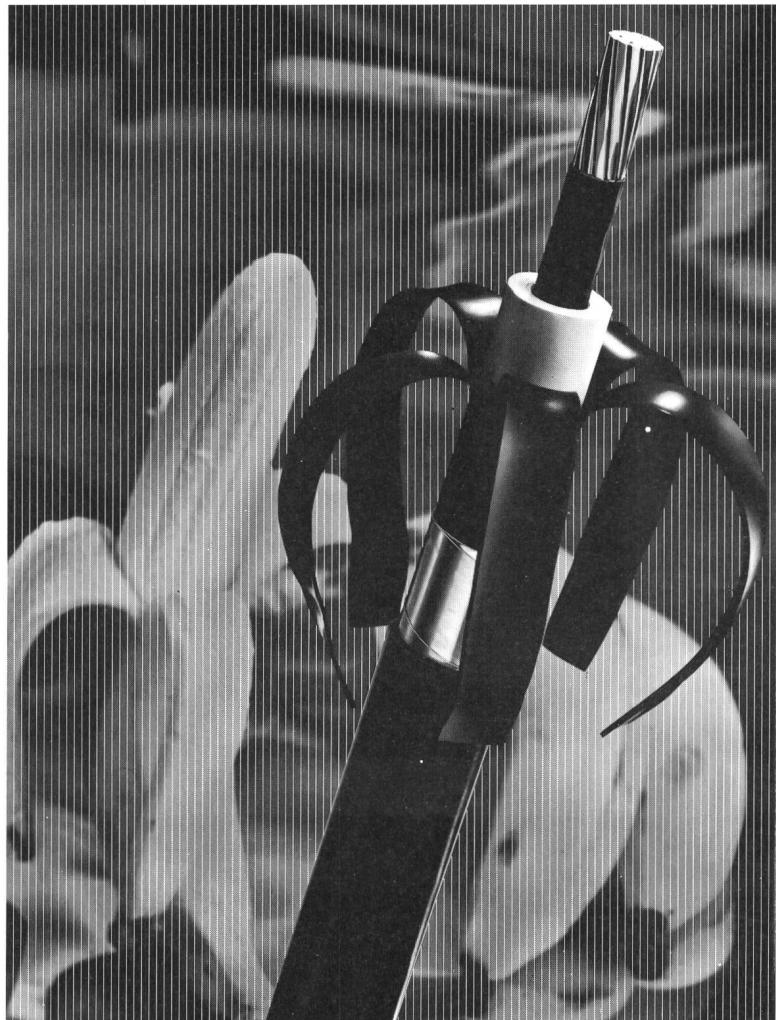
**Elektrizitäts-Aktiengesellschaft**  
Güterstrasse 90, 4053 Basel  
Telefon 061 / 22 88 11

154

**Das Angebot ist vielfältig...**  
**PPb-PE-XLPE-EPR**  
**jedes dieser Isoliermedien hat seine Vorzüge,**  
**aber wenn EPR... dann**  
**das Mittelspannungskabel**

# **EPR "BANANE"**

## **ETHYLENE-PROPYLENE-RUBBER**



**mit  
leicht abziehbarer  
äusserer Leitschicht,  
ein Kabel der dritten  
Generation!**

**denn es ist**

- widerstandsfähiger**
- sicherer**
- wirtschaftlicher**
- angenehmer zu  
montieren.**

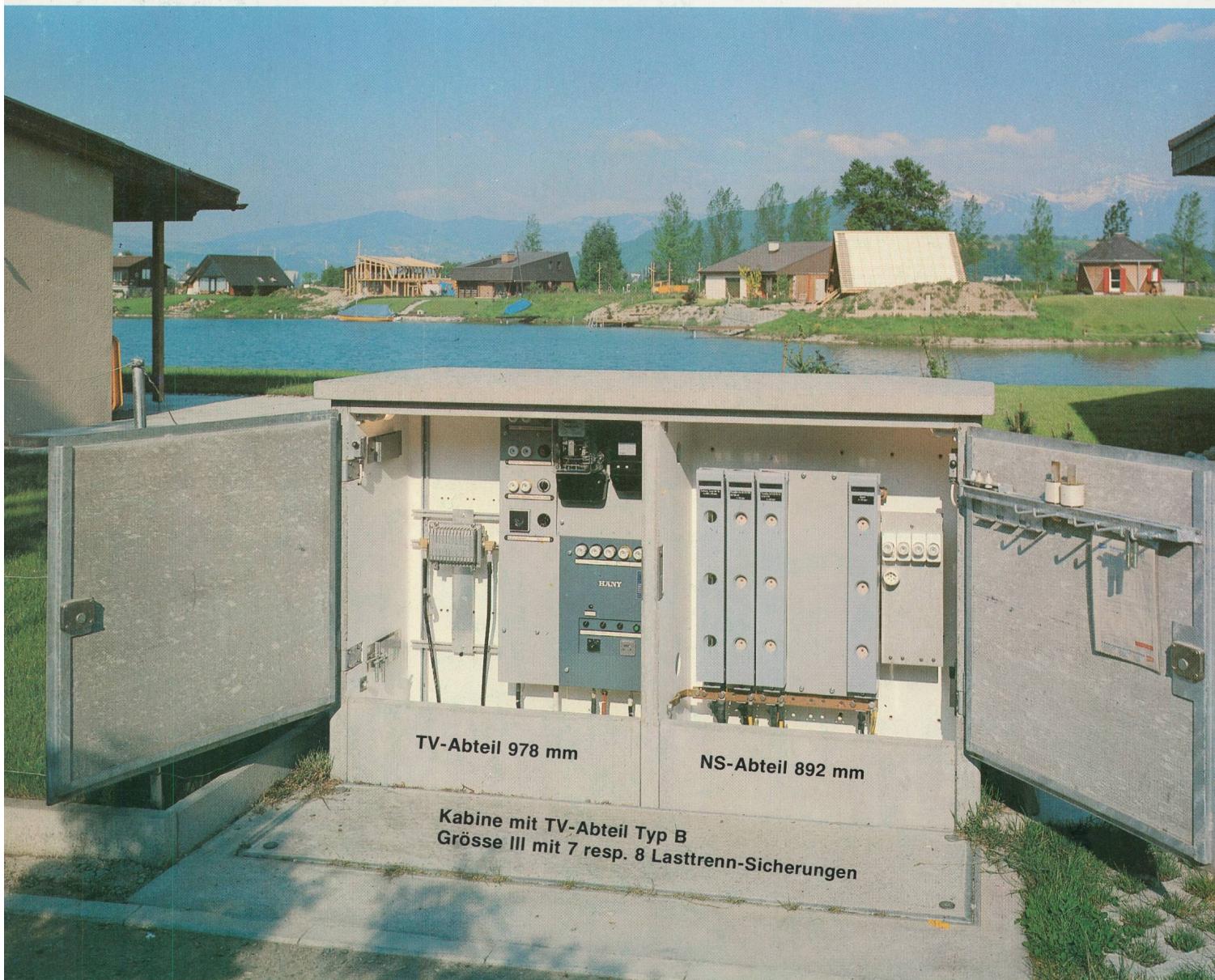
### **EINE NEUHEIT VON CORTAILLOD**

**Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung!**

**CABLES CORTAILLOD – 100 JAHRE IM DIENSTE DES FORTSCHRITTS**  
**CABLES CORTAILLOD SA 2016 Cortaillod Tel. 038 441122**

FUCHS

# Transformatoren-Stationen Unterflur, Überflur + Hangeinba Kabel-Verteilkabinen und FUCHS Kabinen mit TV-Abte



Lasttrenn-Sicherungen  
400 oder 600 A  
In rostfreier Qualität  
Last-Sammelschienen-Trenner

Sicherungsgruppen  
für Strassenbeleuchtungen  
jeweils über den Lasttrenn-Sicherungen  
angeordnet max. 3 P+0+E 60 A

Einfachheit,  
Betriebssicherheit  
und Qualität sind  
für uns ein Begriff

  
Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Fertig versetzt inkl.  
Transport durch die Fi  
Robert Fuchs-Bamert  
Schindellegi

FUCHS

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 784 42 4**

Niederspannungs-Verteiletableaux  
für Transformatoren  
Verbinder

Unterflur, Überflur- und  
Hangeinbau-Trafostationen  
Einbaublocks für Schalttafelbau

Flach- und Hochkar  
schieneenträger  
Bezeichnungsschild